

KONTRATA

KOMUNA E PRISHTINËS, rruga:UÇK 2, në tekstin e mëtejme ("Autoriteti Kontraktues").në njërën anë dhe

“N.T.SH”ALBKOS INT”, adresa: Pejës 26 –Fushe Kosove, me numër të regjistrimit të biznesit 705775337 dhe numër fiskal 600033170 përfaqësuar nga Emin Mirena – Drejtor i përfaqësisë tekstin e më tejme,në anën tjetër janë pajtuar si në vijim për të përmbyllur një kontratë publike kornizë për:

Blerja e pajisjeve hidraulike për AKRR,gypa-zorrë dhe ekstrakt-shkumë për BPZ-Prishtinë

Nr. i prokurimit ¹	616-18-376-1-2-1
Nr i brendshëm	616 18 009 121

Neni 1 Lënda

Lënda e kontratës do të jetë;

Blerja e pajisjeve hidraulike duke përfshirë gyp për zjarrfikës 052, L=15m 100 copa, shkume zjarrfikëse për përdorimi ne zjarret e hidrokarbureve 3000 kg, prerëse hidraulikë 2 cope, mjet I kombinuar hidraulik i shpëtimit prerëse dhe hapesë 1 cope, tokmak hidraulik 1 cope , mbështetës për tokmak hidraulik 2 cope, mbështetëse këndore e pragut për tokmak hidraulik 1 cope, njësia energjisë 1 cope gyp koaksial i kuq 2 cope, kompleti për menaxhimin e xhamave 1 cope dhe vegël halligan me koke metali prerëse 1 cope.

¹ Të raportohet në çdo dokument apo kërkesë në lidhje me aktivitetin e prokurimit.

Neni 2 Kushtet e dërgesës

- 2.1 Afati kohor për dorëzim do të jetë 90 ditë
- 2.2 Vendi i dorëzimit të furnizimit do të jetë Prishtinë- Brigaden e Zjarrfiksave
- 2.3 Inkotermi² i zbatueshëm do të jetë *DDP*

Neni 3 Origjina

3.1 Furnizuesi duhet të dorëzojë një certifikatë të origjinës së furnizimeve, më së voni atëherë kur e kërkon pranimin e përkohshëm të furnizimeve. Mosveprimi sipas këtij kushti mund të ketë si rezultat ndërprerjen e kontratës.

Neni 4 Çmimi

- 4.1 Çmimi total i furnizimeve duhet të jetë: 41,675.00€ (*dyzet e njëmijë e gjashqind e shtadhjet e pese euro cent*)
- 4.2 Çmimi i përmendur në Nenin 4.1 më sipër duhet të jetë e vetmja pagesë që Autoriteti Kontraktues i ka borxh Furnizuesit sipas kontratës.
- 4.3 Ai duhet të jetë i prerë dhe të mos i nënshtrohet ndryshimeve.
- 4.4 Pagesat do të bëhen në pajtim me Kushtet e përgjithshme dhe/ose të Veçanta të kontratës.

Neni 5 Rendi i përparësisë i dokumenteve të kontratës

5.1 Kontrata përbëhet nga dokumentet në vijim:

- (a) Kjo marrëveshje e kontratës;
- (b) Kushtet e Veçanta të Kontratës;
- (c) Kushtet e Përgjithshme të Kontratës;
- (d) Tenderi i Furnizuesit, duke përfshirë edhe Specifikimet Teknike;
- (e) Oferta financiare;
- (f) *Urdhër blerja* .

5.2 Dokumentet e ndryshme që e përbëjnë kontratën konsiderohet se shpjegojnë njëra tjetrën; dhe në raste të paqartësisë ose divergjencës, ato duhet të lexohen sipas rendit të përparësisë në të cilin janë dhënë më sipër.

Neni 6 Komunikimet

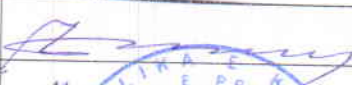
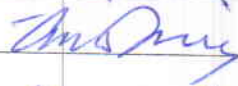


6.1 Të gjitha komunikimet me shkrim që kanë të bëjnë me këtë Kontratë ndërmjet Autoritetit Kontraktues, nga njëra anë dhe Furnizuesit nga ana tjetër duhet të cekin titullin e Kontratës dhe numrin e saj të identifikimit dhe duhet të dërgohen me postë, faks, email ose të dorëzohen personalisht.

² Incoterms 2010 Oda Ekonomike Ndërkombëtare

6.2 Nëse personi që dërgon komunikatën kërkon vërtetim të pranimit të saj, ai duhet ta thotë këtë në komunikatën e tij. Sa herë që ka afat të fundit për pranimin e komunikatës me shkrim, dërguesi duhet të kërkojë vërtetim të pranimit të komunikatës së tij. Në të gjitha rastet, dërguesi duhet t'i marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar pranimin e komunikimit të tij.

6.3 Kudo që në kontratë parashikohet dhënia e ndonjë njoftimi, pëlqimi, miratimi, certifikate, ose vendimi, përveç nëse specifikohet ndryshe në njoftimin e tillë, pëlqim, miratim, certifikatë apo vendim do të jetë në formë të shkruar dhe fjalët "njoftoj", "vërtetojë", "miratoj" ose "vendosë" do të shenohen në përputhje me rrethanat. Ndonjë miratim, pajtim, certifikatë ose vendimi i tillë nuk duhet të mbahet apo vonohet pa arsye.

6.4 Kjo kontratë është e përgatitur në tri kopje, dy prej të cilave janë për Autoritetin Kontraktues dhe një origjinale për Furnizuesin. gjuhën shqipe në tri origjinale

Për Autoritetin Kontraktues		Për Kontraktuesin	
Emri:	Zekë Bardhaj	Emri:	Emin Mirena
Pozita:	Udhëheqës i Prokurimit	Pozita:	menaxher
Nënshkrimi:		Nënshkrimi:	
Data:	14.08.2018	Data:	14.08.2018
Vula:		Vula:	

PJESA II E KONTRATES KUSHTET E PËRGJITHSHME

Neni 1 Përkufizimet

1.1 "**Kontratë**" do të thotë marrëveshja e lidhur ndërmjet Autoritetit kontraktues dhe Furnizuesit, siç është shënuar në formularin e kontratës të nënshkruar nga palët, duke përfshirë të gjitha shtojcat për këtë dhe të gjitha dokumentet e inkorporuar me referencë në të.

1.2 "**Produktet**" përkufizohen si të mira materiale që kanë vlerë ekonomike, duke përfshirë por pa u kufizuar në mallrat, artikujt, lëndët e para, makineritë dhe pajisjet, objektet në formë të ngurtë të lëngshme ose të gazshme.

1.3 "**Autoriteti Kontraktues**" do të thotë organizata e blerjes së mallrave, siç është e quajtur Fletën mbi të Dhënat e Tenderit.

1.4 "**Furnizues**" do të thotë një person fizik ose juridik që është palë e kësaj kontrate dhe sipas dispozitave të kësaj kontrate furnizon mallra që janë objekt i kësaj kontrate.

1.5 "**Palë(t)**" do të thotë nënshkruesit e kontratës.

1.6 "**Inkotermet**" do të thotë termat ndërkombëtare tregtare që përbëjnë rregullat e interpretimit të termave tregtare që përcaktojnë mënyrën, kostot dhe rreziqet që lidhen me transferimin e produkteve nga furnizuesi tek autoriteti kontraktues.

1.7 "**Furnizim**" do të thotë dorëzim i produkteve me cilësi, sasi dhe lloj të specifikuar në kontratë, si dhe të vendosura dhe paketuara në mënyrën e përcaktuar në kontratë.

1.8 "**Çmimi i kontratës**" do të thotë çmimi që i paguhet furnizuesit siç specifikohet në formularin e kontratës, në përputhje me shtesa të tilla dhe rregullimet ose heqjet, si mund të bëhet në bazë të kontratës.

1.9 "**Shërbimet pas shitjes**" do të thotë shërbimet ndihmëse, si: instalimi, mirëmbajtja, riparimi i furnizimeve, sigurimi i pjesëve rezervë që i prodhon apo i distribuon furnizuesi dhe/ose detyrime të ngjashme në lidhje me furnizimet e produkteve.

1.10 "**KPK**" do të thotë Kushtet e Përgjithshme të Kontratës.

1.11 "**KVK**" do të thotë Kushtet e Veçanta të Kontratës.

Neni 2 Gjuha dhe ligji i aplikueshëm

2.1 KVK e saktësojnë cili është ligji që i përcakton të gjitha çështjet që nuk janë të mbuluara në kontratë.

2.2 Kontrata dhe të gjitha komunikimet e shkruara ndërmjet palëve hartohen në gjuhën e specifikuar në KVK.

Neni 3 Transferimi

3.1 Transferimi do të jetë valid vetëm nëse ka marrëveshje të shkruar përmes të cilës Furnizuesi e transferon kontratën e vet ose një pjesë të saj te një palë e tretë.

3.2 Furnizuesi nuk mundet që, pa miratim paraprak me shkrim nga Autoriteti kontraktues, ta transferojë kontratën ose një pjesë të saj, ose ndonjë përfitim apo interes nga ajo, përveç në këto raste:

a) kur ka ngarkesë për pagesë, në favor të bankierëve të Furnizuesit, të shumave që duhet të paguheshin ose që do të bëhen borxh sipas kontratës; ose

b) në rast të dhënies së të drejtës së Furnizuesit siguruesve të Furnizuesit për të kërkuar pagesën nga ndonjë person tjetër i detyruar në rastet kur siguruesit e kanë shkarkuar humbjen ose detyrimin e Furnizuesit.

3.3 Për qëllimet e nenit 3.2, aprovimi i një transferimi nga Autoriteti kontraktues nuk do ta lirojë Furnizuesin nga obligimet e veta për pjesën e kontratës që tashmë është realizuar ose për pjesën që nuk është bartur.

3.4 Pranuesit e dispozitave të kontratës duhet të plotësojnë kriteret e përshtatshmërisë që zbatohen për dhënien e kontratës përveç në raste kur transferimi bëhet në bankë apo kompani të sigurimit ose institucion tjetër financiar.

Neni 4 Nën-kontraktimi

4.1 Nënkontrata është valide vetëm nëse ka marrëveshje të shkruar përmes së cilës Furnizuesi ia beson realizimin e një pjese të kontratës së tij një pale të tretë.

4.2 Elementet e kontratës që do të nënkontraktohen dhe identiteti i nënkontraktuesve i bëhen të ditura Autoritetit kontraktues me rastin e dorëzimit të ofertës. Në rast të ndryshimit të nënkontraktuesve gjatë implementimit të kontratës, Furnizuesi duhet të njoftojë me shkrim Autoritetin Kontraktues. Autoriteti kontraktues do ta lajmërojë Furnizuesin për vendimin e vet brenda 30 ditë pune nga marrja e njoftimit, duke i paraqitur arsyet e veta nëse nuk lëshohet autorizimi. Furnizuesi nuk nënkontraktion pa autorizim me shkrim nga Autoriteti Kontraktues. Në gjithë nënkontraktuesit e propozuar duhet të përmbushin kërkesat e pershtatshmerisë.

4.3 Autoriteti kontraktues nuk njihë lidhje kontraktore ndërmjet vetes dhe nënkontraktuesve, megjithatë mund të sigurojë, ku e konsideron si të nevojshme, pagesat direkte për nënkontraktorët.

4.4 Furnizuesi është përgjegjës për aktet, gabimet dhe neglizhencën e nënkontraktuesve të vet si dhe të agjentëve ose të punësuarve, në të njëjtën mënyrë si po të ishin akte, gabime ose neglizhencë e Furnizuesit, agjentëve të tij ose punëtorëve të tij. Aprovimi i nënkontraktimit të ndonjë pjese të kontratës ose aprovimi i nënkontraktuesit nga ana e Autoritetit kontraktues nuk e liron Furnizuesin nga obligimet e tij sipas kontratës.

4.5 Nëse nënkontraktuesi ka marrë ndonjë obligim të vazhdueshëm që vazhdon për një periudhë që e tejkalon atë të periudhës së garancisë nën kontratë ndaj Furnizuesit, përkitazi me furnizimet që i jep nënkontraktuesi, Furnizuesi duhet që, në çfarëdo momenti pas skadimit të periudhës së garancisë, t'i transferojë menjëherë të Autoriteti kontraktues, me kërkesë dhe shpenzime të Autoritetit kontraktues, përfitimet e obligimeve të tilla për kohëzgjatjen e garancisë së skaduar.

Neni 5 Dhënia e dokumenteve

5.1 Nëse është e nevojshme, brenda 30 ditësh nga nënshkrimi i kontratës, autoriteti kontraktues duhet t'i japë Furnizuesit pa pagesë atëherë kur është e nevojshme, një kopje të skicave të përgatitura për realizimin e kontratës dhe kopje të specifikimeve dhe dokumenteve tjera të kontratës. Furnizuesi mund të blejë kopje tjera të këtyre skicave, specifikimeve dhe dokumenteve tjera, në rast se ato mund të gjenden. Pas lëshimit të certifikatës së garancisë, ose pas pranimit final të saj, Furnizuesi i kthen autoritetit kontraktues të gjitha skicat, specifikimet dhe dokumentet tjera të kontratës.

5.2 Përveç nëse është e nevojshme për qëllime të kontratës, skicat, specifikimet dhe dokumentet tjera që i jep autoriteti kontraktues nuk duhet të përdoren as nuk duhet t'i komunikohen një pale të tretë nga Furnizuesi pa pajtim paraprak të autoritetit kontraktues.

5.3 Autoriteti kontraktues ka autoritetin për t'i lëshuar Furnizuesit urdhra administrative që inkorporojnë ato dokumente plotësuese dhe udhëzimet që janë të nevojshme për ekzekutim të mirë të kontratës dhe për kompensim dëmi nga ndonjë defekt të saj.

Neni 6 Ndihma lidhur me rregulloret vendore

6.1 Furnizuesi mund të kërkojë ndihmën e Autoritetit kontraktues për marrjen e kopjeve të ligjeve, rregulloreve dhe informatave mbi zakonet, urdhëratë apo ligjet anësore të Republikës së Kosovës të cilat mund të ndikojnë të furnizuesi gjatë realizimit të obligimeve të tij me kontratë. Autoriteti kontraktues mund ta japë ndihmën e kërkuar nga Furnizuesi me shpenzime të Furnizuesit.

6.2 Nëse është e nevojshme, Furnizuesi do ta lajmërojë me kohë Autoritetin kontraktues për të dhënat mbi furnizimet ashtu që Autoriteti kontraktues të mund të marrë lejet e kërkuara ose licencat e importit.

6.3 Autoriteti kontraktues do të vendosë që të marrë lejet e kërkuara apo licencat e importit brenda një periudhe të arsyeshme, duke marrë parasysh datat e realizimit të kontratës.

Neni 7 Obligimet e përgjithshme të Furnizuesit

7.1 Furnizuesi duhet ta realizojë kontratën me kujdesin dhe syçeltësinë e duhur duke përfshirë, aty ku është specifikuar, dizajnin, prodhimin, dorëzimin e furnizimit dhe kryerjen e punëve të tjera përfshirë kompensimin për ndonjë defekt në furnizime.

7.2 Furnizuesi duhet të veprojë sipas urdhrave administrative që i jep autoriteti kontraktues. Nëse Furnizuesi konsideron se kërkesa e një urdhri administrativ shkon përtej fushëveprimit të kontratës, ai, duke iu ekspozuar dënjimit për shkelje të kontratës, do ta njoftojë autoritetin kontraktues për këtë duke i paraqitur arsyet e tij brenda 30 ditësh pas pranimit të urdhrat. Ekzekutimi i

urdhrit administrativ nuk do të pezullohet për shkak të këtij njoftimi.

7.3 Furnizuesi duhet t'i respektojë dhe të veprojë sipas të gjitha ligjeve dhe rregulloreve në fuqi në Republikën e Kosovës dhe do të sigurojë që personeli i tij, të afërmit e tyre, dhe punëtorët vendorë të tij gjithashtu t'i respektojnë dhe të veprojnë sipas këtyre ligjeve dhe rregulloreve.

7.4 Furnizuesi duhet t'i trajtojë të gjitha dokumentet dhe informatat e marra lidhur me kontratën si private dhe konfidenciale. Përveç në rastet kur kjo është e nevojshme për qëllime të ekzekutimit të kontratës, ai nuk do të publikojë ose shpalosë asnjë detaj të kontratës pa pajtim paraprak me shkrim nga Autoriteti kontraktues.

7.5 Nëse Furnizuesi është grup, përbërja e grupit nuk do të ndryshohet pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit kontraktues.

Neni 8 Prejardhja

8.1 Furnizuesi do të paraqesë një certifikatë zyrtare të prejardhjes në momentin e pranimit të përkohshëm. Nëse ky obligim nuk plotësohet, kjo do të çojë në ndërprerje të kontratës, me paralajmërim zyrtar.

Neni 9 Siguria e ekzekutimit

9.1 Furnizuesi do të, jo më vonë se dita e nënshkrimit të kontratës, furnizojë Autoritetin Kontraktues me siguri për ekzekutim të plotë dhe të mirë të kontratës. Shuma e sigurisë do të saktësohet në KVK. Siguria e ekzekutimit do të ndalet nga pagesa e Autoritetit kontraktues për çfarëdo humbjeje që është pasojë e mosëkzekutimit të plotë dhe të duhur të obligimeve kontraktore nga ana e Furnizuesit.

9.2 Siguria e ekzekutimit të kontratës do të jetë në formën e dhënë në pjesën IV të kontratës.

9.3 Përveç asaj pjese të specifikuar në KVK lidhur me shërbimin pas-shitjes, siguria e ekzekutimit do të lëshohet brenda 30 ditësh nga lëshimi i certifikatës së perkohshme të pranimit.

Neni 10 Sigurimi

10.1 Mallrat e furnizuara sipas kontratës duhet të jenë të siguruar plotësisht me një valute lirisht të konvertueshme kundër humbjes ose dëmtimit të rastësishëm të prodhoj ose blejë, transportoj, ruaj dhe shpërndaj në mënyrën e specifikuar në KVK.

10.2 Pa marrë parasysh obligimet e sigurimit të Furnizuesit sipas Nenit 10.1, Furnizuesi do të mbajë përgjegjësi të plotë, dhe do ta sigurojë Autoritetin kontraktues nga të gjitha ankesat nga palët e treta për dëm ndaj pronës ose lëndime personale që shkaktohen nga ekzekutimi i kontratës nga ana e Furnizuesit, nënkontraktuesve dhe punëtorëve të tyre.

Neni 11 Programi i realizimit

11.1 Nëse kërkohet në KVK, Furnizuesi do të dorëzojë një program të realizimit të kontratës që do të aprovohet nga autoriteti kontraktues. Ky program do të përmbajë së paku këto:

i) rendin sipas të cilit Furnizuesi propozon të realizohet kontrata, duke përfshirë dizajnin, prodhimin, dorëzimin në vend të pranimit, instalimin, testimin dhe komisionimin; dhe

ii) të dhëna dhe informata të tjera të cilat mund t'i kërkojë me arsye autoriteti kontraktues.

11.2 KVK do të saktësojnë limitin kohor brenda të cilit programi i realizimit duhet t'i dorëzohet për aprovim autoriteti kontraktues dhe afatin e fundit për aprovimin e Autoritetit Kontraktues. Aprovimi i programit nga autoriteti kontraktues nuk e liron Furnizuesin nga obligimet e tij sipas kontratës.

11.3 Nëse Autoriteti Kontraktues nuk arrin të njoftoj vendimin e tij të aprovimit i përmendur në Nenin 11.2 brenda afateve të përmendura në kontratë programi i tillë i realizimit duhet të konsiderohet i aprovuar me kalimin e afateve. Në qoftë se nuk ka afat të caktuar, ato do të konsiderohet të aprovuara 30 dite pas pranimit.

11.4 Asnjë ndryshim material në program nuk mund të bëhet pa aprovimin e autoritetit kontraktues. Megjithatë, nëse progresi i realizimit të kontratës nuk bëhet sipas programit, autoriteti kontraktues mund ta udhëzojë Furnizuesin që ta ripunojë programin dhe ta dorëzojë programin e ripunuar për aprovim të ai.

11.5 Para pranimit të përkohshëm të furnizimeve, Furnizuesi duhet të furnizoj me manualet e funksionimit dhe mirëmbajtjes së bashku me vizatime, të cilat do të jenë në detaje të tilla që do të mundësoj Autoritetit Kontraktues operimin, mirëmbajtjen, rregullimin dhe riparimin e të gjitha pjesëve të furnizimeve. Përveç nëse është përcaktuar ndryshe në KVK, manualet dhe vizatimet do të jenë në gjuhën e kontratës dhe në forma dhe numrat të tilla të deklaruara në kontratë. Furnizimet nuk do të konsiderohen të përfunduara me qëllim të pranimit të përkohshëm deri sa manualet dhe vizatime e tilla janë furnizuar Autoritetit Kontraktues

Neni 12 Marrëveshjet tatimore dhe doganore

12.1 Duke iu nënshtuar dispozitave të tjera të përcaktuara në KVK. Furnizuesi do të jetë plotësisht përgjegjës për pagesën e të gjitha taksave, detyrimeve të pullës, taksat e licencave, tarifave doganore dhe taksat tjera që lindin apo imponohen deri në dorëzimin e Mallrave të kontraktuara në vendin e dorëzimit, siç është përcaktuar nga Autoriteti Kontraktues.

Neni 13 Patentat dhe licencat

13.1 Përveç në rastet kur është paraparë ndryshe në KVK. Furnizuesi do ta sigurojë autoritetin kontraktues nga të gjitha ankesat që janë rezultat i përdorimit të patentave, licencave, skicave, modeleve ose markave apo emrave tregtarë siç është specifikuar në kontratë, përveç nëse shkelja e tillë është rezultat i veprimit sipas dizajnit ose specifikimit të dhënë nga autoriteti kontraktues.

Neni 14 Periudha e ekzekutimit të detyrave

14.1 Periudha e ekzekutimit të detyrave do të fillojë në datën e fiksuar në pajtim me Nenin 2, pa paragjykim ndaj zgjatjeve të periudhës të cilat mund të lejohen sipas Nenit 15.

14.2 Përveç kur palët pajtohen ndryshe, realizimi i kontratës duhet të fillojë jo më vonë se 90 ditë pas njoftimit të dhënies së kontratës. Pas kësaj date Furnizuesi ka të drejtë të mos e realizojë kontratën dhe të marrë përfundimin e saj apo kompensimin për dëmin që ka pësuar. Furnizuesit do ta humb këtë të drejtë përveç nëse ai e ushtron atë brenda 30 ditëve nga data e skadimit të periudhës 90 ditësh.

14.3 Nëse mundësohen periudhat e ndara të realizimit për sasi të ndara, këto periudha nuk do të mbliidhen në rastet kur një Furnizuesi i jepën më shumë se një sasi.

Neni 15 Zgjatja e periudhës së ekzekutimit

15.1 Furnizues mund të kërkojë zgjatje të periudhës së ekzekutimit nëse realizimi i kontratës së tij vonohet, ose pritet se do të vonohet, për ndonjërin nga këto arsye:

a) Autoriteti kontraktues porositi furnizime ekstra ose plotësuese;

b) Kushte të jashtëzakonshme klimatike në vendin e autoritetit kontraktues kanë prekur instalimin apo dorëzimin e furnizimeve;

c) Pengesa apo kushte fizike që mund të ndikojnë në dorëzimin e furnizimeve, të cilat nuk kanë mundur të parashihen në mënyrë të mjaftueshme nga një furnizues kompetent;

d) Urdhra administrative që kanë ndikuar në datën e realizimit, përveç atyre që janë shkaktuar prej gabimit të furnizuesit;

e) Autoriteti kontraktues ka dështuar t'i plotësojë obligimet e veta sipas kontratës;

f) Të gjitha suspendimet e dorëzimit dhe/ose instalimit të furnizimeve që nuk janë për shkak të gabimit të Furnizuesit;

g) Forca madhore;

h) Shkaqe tjera që janë përmendur në këto Kushte të përgjithshme dhe të cilat nuk janë për shkak të gabimit të Furnizuesit.

15.2 Brenda 15 ditësh pasi ka kuptuar se mund të ketë vonesë, Furnizues duhet ta lajmërojë autoritetin kontraktues se ka për qëllim të bëjë kërkesë për zgjatje të periudhës së realizimit për të cilën ai konsideron se ka të drejtë dhe, përveç nëse ka ndonjë marrëveshje tjetër ndërmjet Furnizuesit dhe autoritetit kontraktues, brenda 30 ditësh i jep autoritetit kontraktues të dhëna gjithëpërfshirëse ashtu që të mund të kontrollohet kërkesa.

15.3 Brenda 30 ditësh, me njoftim me shkrim për furnizuesin, autoriteti kontraktues do ta lejojë këtë zgjatje të periudhës së realizimit nëse mund të arsyetohet, ose në mënyrë prospektive ose retrospektive, ose ta informojë Furnizuesin që nuk i është dhënë e drejta për zgjatje të periudhës.

Neni 16 Vonesat e ekzekutimit

16.1 Nëse Furnizues me përgjegjësinë e tij nuk arrin t'i dorëzojë ndonjë ose të gjitha mallrat ose të realizojë shërbimet brenda limiteve kohore të specifikuara në kontratë. Autoriteti kontraktues, pa njoftim zyrtar dhe pa paragjykim ndaj kompensimeve tjera të tij sipas kontratës, do të ketë të drejtë, për secilën ditë që kalon ndërmjet skadimit të periudhës së kontratës dhe datës aktuale të përfundimit, t'i marrë dëmet e likuiduara të barabarta me 0.25% në ditë të vlerës së furnizimeve të pa dorëzuara deri në një maksimum prej 10 % të vlerës totale të kontratës.

16.2 Nëse mosdorëzimi i mallrave parandalon përdorimin e zakonshëm të furnizimeve në tërësi, dëmet e likuiduara të parapara në paragrafin 16.1 do të llogariten në bazë të vlerës totale të kontratës

16.3 Nëse Autoriteti kontraktues ka fituar të drejtën të kërkojë së paku 10 % të vlerës së kontratës ai mundet, pasi ta njoftojë me shkrim Furnizuesin:

- të konfiskojë garancinë e realizimit;
- të ndërpresë kontratën, dhe në këtë rast Furnizuesi nuk do të ketë të drejtë për kompensim; dhe
- të hyjë në një kontratë me një palë të tretë për dhënie e pjesës së mbetur të furnizimeve. Furnizuesi nuk do të paguhet për këtë pjesë të kontratës. Furnizuesi gjithashtu do të jetë i detyruar të paguajë koston plotësuese dhe dëmet e shkaktuara nga kjo pamundësi e tij.

Neni 17 Suspendimi

17.1 Autoriteti kontraktues mundet, me urdhër administrativ, në çfarëdo kohe ta udhëzojë Furnizuesin që të pezullojë:

- a. prodhimin e furnizimeve;
- b. dorëzimin e furnizimeve në vendin e pranimit në kohën e specifikuar për dorëzim në programin e realizimit ose, nëse nuk është specifikuar koha, në kohën kur ato duhet të dorëzohen; ose
- c. instalimin e furnizimeve që janë dorëzuar në vendin e pranimit.

17.2 Gjatë pezullimit, Furnizuesi do të mbrojnë dhe sigurojnë furnizimet e vendosura në depon e Furnizuesit ose në ndonjë vend tjetër, nga përkeqësimi, humbja apo dëmtimi për aq sa të jetë e mundur dhe sa është kërkuar nga autoriteti kontraktues, edhe nëse furnizimet janë dorëzuar në vendin e pranimit në pajtim me kontratën, por instalimi i tyre është pezulluar nga autoriteti kontraktues.

17.3 Shpenzimet plotësuese që janë shfaqur në lidhje me këto masa mbrojtëse do t'i shtohen çmimit të kontratës. Furnizuesi nuk do të marrë pagesë të shpenzimeve plotësuese nëse pezullimi është:

- a) Zgjidhur në mënyrë të ndryshme në kontratë; ose
 - b) është i nevojshëm për arsye të kushteve të zakonshme klimatike në vendin e pranimit;
- c) është i nevojshëm për shkak të ndonjë gabimi të Furnizuesit; ose
- d) është i nevojshëm për siguri të ekzekutimit të mirë të kontratës ose të ndonjë pjese të saj përderisa nevoja e tillë nuk shkaktohet nga ndonjë veprim apo gabim nga autoriteti kontraktues.

17.4 Furnizues nuk do të ketë të drejtë për shtesa në çmimin e kontratës përveç nëse ai e lajmëron autoritetin kontraktues brenda 30 ditësh pas pranimit të urdhrin për të pezulluar progresin e dorëzimit se ka për qëllim të bëjë ankesë për ta.

17.5 Autoriteti kontraktues, pas konsultimit me Furnizuesin, do të përcaktojë ato pagesa plotësuese dhe/ose zgjatje të periudhës së realizimit që do të bëhen nga Furnizuesi përkitazi me këtë ankesë në mënyrë të drejtë dhe të arsyeshme sipas mendimit të autoritetit kontraktues.

17.6 Nëse periudha e pezullimit i tejkalon 180 ditë, dhe pezullimi nuk është për shkak të gabimit të Furnizuesit, Furnizues, duke njoftuar autoritetin kontraktues, mund të kërkojë të vazhdojë me furnizimet brenda 30 ditësh, ose të ndërpresë kontratën.

17.7 Në rastet kur procedura e dhënies ose realizimit të kontratës bëhet e pavlefshme për shkak të gabimeve përmbajtjesore, parregullsive ose mashtrimit, Autoriteti kontraktues do ta pezullojë realizimin e kontratës. Në rastet kur ato gabime, parregullsi ose mashtrimet i atribuohen Furnizuesit, atëherë Autoriteti kontraktues mund të refuzojë t'i bëjë pagesat ose mund t'i kthejë shumat që tashmë janë paguar, në proporcion me rëndësinë e gabimeve, parregullsive ose mashtrimit.

17.8 Qëllimi i pezullimit të kontratës është që të verifikohet nëse gabimet përmbajtjesore të supozuara si dhe parregullsitë apo mashtrimet kanë ndodhur në të vërtetë. Nëse ato nuk mund të konfirmohen, realizimi i kontratës do të rifillojë sa më shpejt që është e mundur. Gabimet përmbajtjesore ose parregullsitë do të jenë të gjitha shkelje të kontratës ose dispozitive rregullative që rezultojnë nga një veprim ose mosveprim që shkakton ose që mund të shkaktojë humbje në buxhetin e Autoritetit Kontraktues.

Neni 18 Cilësia e furnizimeve

18.1 Furnizimet duhet t'i plotësojnë specifikimet teknike të paraqitura në kontratë në të gjitha aspektet dhe të jenë konform në të gjitha aspektet me skicat, sondazhet, modelet, mostrat, strukturat dhe kërkesat tjera në kontratë, të cilat duhet të mbahen në dispozicion të Autoritetit kontraktues për qëllime identifikimi gjatë periudhës së realizimit të kontratës.

18.2 Të gjitha pranimet teknike preliminare të parapara në KVK duhet të bëhen me kërkesë të dërguar nga furnizuesi i për autoritetin kontraktues. Në kërkesë do të saktësohen materialet, artikujt dhe mostrat e dorëzuara për këtë pranim sipas kontratës dhe të tregojë numrin e sasisë dhe vendin ku do të bëhet pranimi në mënyrën e duhur. Materialet, artikujt dhe mostrat e specifikuar në kërkesë duhet të certifikohen nga autoriteti kontraktues se plotësojnë kërkesat për këtë pranim para se të inkuorohen në furnizime.

18.3 Edhe nëse materialet apo artikujt që do të inkuorohen në furnizime ose në prodhim të komponentëve që do të furnizohen janë pranuar teknikisht në këtë mënyrë, ato prapë mund të refuzohen nëse ndonjë kontrollim tjetër zbulon defekte ose gabime, dhe në këtë rast ato duhet të ndërrohen menjëherë nga furnizuesi. Furnizuesit mund t'i jepet mundësia t'i riparojë dhe t'i përmirësojë materialet dhe artikujt që janë refuzuar, por këto materiale dhe artikujt do të pranohen për inkuorim në furnizime vetëm nëse janë riparuar dhe janë përmirësuar në atë mënyrë që të jetë i kënaqur autoriteti kontraktues.

Neni 19 Inspektimi dhe testimi

19.1 Furnizues do të sigurojë që furnizimet të dorëzohen në vendin e pranimit me kohë që t'i mundësohet autoritetit kontraktues të vazhdojë me pranimin e furnizimeve. Furnizuesi konsiderohet se i ka paraparë plotësisht vështirësitë që mund t'i hasë në këtë aspekt, dhe atij nuk do t'i lejohet që të paraqesë ndonjë arsye për vonesë.

19.2 Autoriteti kontraktues do të ketë të drejtë që herë pas here të inspektojë, kontrollojë, masë dhe testojë komponentët, materialet, dhe mjeshtrinë, dhe të kontrollojë përparimin e përgatitjes, fabrikimit apo prodhimit të çfarëdo artikulli që përgatitet, fabrikohet ose prodhohet për t'u dorëzuar sipas kontratës, në mënyrë që të përcaktojë nëse komponentët, materialet dhe mjeshtrinë kanë cilësinë dhe sasinë e kërkuar. Kjo do të bëhet në vendin e prodhimit, fabrikimit, përgatitjes ose në vendin e pranimit apo në vendet që janë specifikuar në KVK.

19.3 Për qëllime të testimeve dhe inspektive të tilla, Furnizues do të:

- a) I japë autoritetit kontraktues, përkohësisht dhe pa pagesë, ndihmë, mostra ose pjesë për testim, makina, pajisje, vegla, punë, materiale, skica dhe të dhëna të prodhimit që zakonisht kërkohen për inspektim dhe testim;
- b) Të merret vesh me autoritetin kontraktues për vendin dhe kohën e testimeve;
- c) T'i japë autoritetit kontraktues qasje në çfarëdo kohe të arsyeshme në vendin ku do të realizohen testimet.

19.4 Nëse përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktues nuk është prezent në datën e vendosur për testim, furnizuesi mundet që, përveç nëse ka marrë udhëzim tjetër nga autoriteti kontraktues, të vazhdojë testimin, i cili do të konsiderohet se është bërë në prezencën e autoritetit kontraktues. Furnizuesi menjëherë do t'i dërgojë kopjet e certifikuar si duhet të rezultateve të testit të Autoritetit kontraktues, nëse nuk ka qenë prezent gjatë testit, do t'i pranojë rezultatet e testit.

19.5 Nëse komponentët dhe materialet i kanë kaluar testet e sipërpërmendura, autoriteti kontraktues do ta lajmërojë furnizuesin ose ta miratojë certifikimin e furnizuesit lidhur me këtë.

19.6 Nëse autoriteti kontraktues dhe Furnizues nuk pajtohen për rezultatet e testit, secili do t'i ia japë tjetrit mendimin e vet brenda

15 ditësh nga mospajtimi i tillë. Autoriteti kontraktues ose Furnizues mund të kërkojnë që këto teste të përsëriten në të njëjtat kushte dhe rrethana, ose nëse ndonjëra palë kërkon, të testohen nga një ekspert i zgjedhur me marrëveshje të ndërsjellë. Të gjitha raportet e testimit do t'i dorëzohen autoritetit kontraktues, i cili do t'i komunikojë rezultatet e këtyre testeve pa vonesë te furnizuesi. Rezultatet e ri-testimit do të jenë përfundimtare. Kostoja e ri-testimit do të bartet nga pala pikëpamja e së cilës dëshmohet se është gabim pas ri-testimit.

19.7 Gjatë realizimit të detyrave të tyre, autoriteti kontraktues dhe personat e autorizuar nga ai nuk do t'i shpalojnë personave të paautorizuar informata lidhur me metodat e ndërmarrjes së prodhimit dhe operimit, të cilat informata i kanë marrë gjatë inspektimit dhe testimit.

Neni 20 Parimet të përgjithshme të pagesave

20.1 Pagesat do të bëhen në Euro. Metoda dhe kushtet e pagesës që duhet t'i bëhet Furnizues sipas kësaj Kontrate do të specifikohen në KVK.

20.2 Pagesat që duhet të bëhen sipas faturës së lëshuar nga Furnizues do të bëhen në llogarinë bankare të dhënë në Pjesën V. **Identifikimi Financiar**, i kësaj kontrate që e plotëson Furnizuesi, i njëjti formular, që i bashkëngjitet kërkesës për pagesë, duhet të përdoret për t'i raportuar ndryshimet në llogarinë bankare.

20.3 Shumat duhet të paguhet brenda jo më shumë se 30 ditësh kalendarike nga data në të cilën kërkesa e pranueshme për pagesë është regjistruar nga departamenti përkatës. Data e pagesës do të jetë data në të cilën debitohet llogaria e institucionit. Kërkesa për pagesë nuk do të jetë e pranueshme nëse nuk plotësohen një ose më shumë nga kërkesat thelbësore.

20.4 Periudha prej 30-ditësh mund të pezullohet duke e lajmëruar Furnizuesin që kërkesa për pagesë nuk mund të plotësohet sepse shuma nuk do të paguhet për shkak se nuk janë dorëzuar dokumentet e duhura përmbajtësore ose sepse ka dëshmi që shpenzimi mund të mos jetë legjitim. Në rastin e fundit mund të bëhet një inspektim i menjëhershëm për qëllim të kontrollimeve tjera. Furnizues do të japë sqarime, modifikime apo informata të tjera brenda 15 ditësh pas kërkesës. Periudha e pagesës do të llogaritet nga data në të cilën është regjistruar kërkesa për pagesë e përgatitur në mënyrën e duhur.

20.5 Pasi që të ketë kaluar afati i fundit i dhënë në Nenin 20.3, Furnizues mundet që, brenda dy muajsh pas pagesës së vonuar, të kërkojë interesin për pagesë të vonuar me normë të re-zbritje që zbatohet nga institucioni lëshues i Kosovës në ditën e parë të muajit në të cilin ka skaduar afati i fundit, plus shtatë pikë të përqindjes. Interesi për pagesë të vonuar do të zbatohet për kohën që kalon ndërmjet datës së afatit të fundit të pagesës (nuk përfshihet) dhe datës në të cilën debitohet llogaria e Autoritetit kontraktues (përfshihet).

20.6 Të gjitha mos pagesat pas 90 ditësh nga skadimi i periudhës së dhënë në Nenin 20.3 do t'i japin të drejtë Furnizuesit që ose të mos e realizojë kontratën, ose ta ndërpresë atë, me paralajmërim prej 30 ditësh për Autoritetin kontraktues.

Neni 21 Dorëzimi

21.1 Furnizuesi duhet t'i dorëzojë furnizimet në pajtim me kushtet e kontratës. Furnizimet do të jenë në përgjegjësi të Furnizuesit deri në pranimin e tyre të përkohshëm.

21.2 Furnizuesi do t'i paketojë furnizimet ashtu siç kërkohet për të parandaluar dëmtimin apo keqësimin e gjendjes së tyre gjatë transportit deri në destinacionin e tyre, siç është dhënë në kontratë. Paketimi duhet të jetë i mjaftueshëm për të përballuar pa kufizime, bartjen e ashpër, ekspozimin në temperatura ekstreme, kripën dhe rëniet gjatë tranzitit dhe mbajtjen në ambient të hapur. Madhësia e paketimit dhe pesha duhet t'i përshtaten, nëse është e mundur, largësisë së destinacionit përfundimtar të furnizimeve, dhe mundësisë së mungesës së pajisjeve për bartje të rëndë në të gjitha pikat gjatë transitit.

21.3 Paketimi, shënimi dhe dokumentacioni brenda dhe jashtë pakove duhet të jenë në pajtim me kërkesat e dhëna në mënyrë të hapur në KVK, dhe i nënshtrohen ndryshimeve që mund të urdhërohen më vonë nga autoriteti kontraktues.

21.4 Asnjë furnizim nuk do të transportohet as të dorëzohet në vendin e pranimit derisa furnizuesi të ketë pranuar urdhrin e dorëzimit nga autoriteti kontraktues. Furnizuesi do të jetë përgjegjës për dorëzim në vendin e pranimit të të gjitha furnizimeve dhe pajisjeve të furnizuesit, që janë të nevojshme për qëllime të kontratës.

21.5 Dorëzimi duhet të konsiderohet se është bërë atëherë kur ka dëshmi me shkrim që është në dispozicion për të dy palët se dorëzimi i furnizimeve është bërë në pajtim me kushtet e kontratës.

Neni 22 Operacionet e verifikimit

22.1 Furnizimet nuk do të pranohen derisa të jenë realizuar verifikimet dhe testet e caktuara me shpenzime të Furnizuesit.

Inspektimet dhe testet mund të realizohen para transportit, në pikën e dorëzimit dhe/ose në destinimin final të mallrave.

22.2 Autoriteti kontraktues, gjatë progresit të dorëzimit të furnizimeve dhe para se të merren furnizimet, duhet të ketë fuqinë që të urdhërojë ose të vendosë:

- a) heqjen nga vendi i pranimit, brenda asaj kohe ose kohësh siç është specifikuar në urdhër, të të gjitha furnizimeve të cilat, sipas mendimit të autoritetit kontraktues, nuk janë në pajtim me kontratën;
- b) zëvendësimin e tyre me furnizime të mira dhe të përshtatshme;
- c) heqjen dhe ri-instalimin e mirë të pajisjeve, pa marrë parasysh testet e mëparshme të tyre ose pagesat e pjeshme të tyre, ose ndonjë instalim që lidhet me materialet, mjeshtrinë ose dizajnin për të cilin është përgjegjës furnizuesi, e që sipas mendimit të autoritetit kontraktues nuk është në pajtim me kontratën;
- d) që puna e bërë ose mallrat e dorëzuara apo materialet e përdorura nga furnizuesi janë ose nuk janë në pajtim me kontratën, ose që furnizimet apo një pjesë e tyre nuk i plotësojnë kërkesat e kontratës.

22.3 Furnizuesi, sa më shpejt që është e mundur dhe me shpenzime të veta, duhet t'i evitojë defektet e specifikuar. Nëse Furnizuesi nuk vepron sipas këtyre urdhrave, Autoriteti kontraktues do të ketë të drejtë të punësojë persona tjerë për t'i zbatuar urdhrat dhe të gjitha shpenzimet që janë pasojë e kësaj, apo që do të shfaqen për shkak të kësaj. Autoriteti kontraktues do t'i zbresë nga paratë që do të paguhet ose të cilat do të bëhen obligim për t'iu paguar Furnizuesit.

22.4 Furnizimet që nuk janë të cilësisë së kërkuar do të refuzohen. Një shenjë speciale mund t'u vendoset furnizimeve të refuzuara. Shenja nuk duhet të jetë e atillë që t'i ndryshojë ato, apo të ndikojë në vlerën e tyre komerciale. Furnizimet e refuzuara furnizuesi do t'i heqë nga vendi i pranimit, nëse këtë e kërkon autoriteti kontraktues, brenda një periudhe që e saktëson autoriteti kontraktues, dhe nëse kjo nuk realizohet ato do të hiqen me të drejtë me shpenzim dhe me rrezik të furnizuesit. Të gjitha punët që përfshijnë materialet e refuzuara do të refuzohen.

Neni 23 Pranimi i përkohshëm

23.1 Furnizimet do të merren përsipër nga Autoriteti kontraktues kur të jenë dorëzuar në pajtim me kontratën, t'i kenë kaluar në mënyrë të kënaqshme testet e kërkuara, dhe të jenë autorizuar, si dhe të jetë lëshuar një certifikatë e pranimit të përkohshëm ose nëse konsiderohet se është lëshuar.

23.2 Furnizuesi mund të bëjë kërkesë, duke lajmëruar autoritetin kontraktues, për një certifikatë të pranimit të përkohshëm atëherë kur furnizimet të jenë të gatshme për pranim të përkohshëm. Autoriteti kontraktues brenda 30 ditësh nga pranimi i aplikacionit të furnizuesit do të veprojë sipas njëres nga këto më poshtë:

- t'i lëshojë furnizuesit certifikatën e pranimit të përkohshëm me një kopje për Autoritetin kontraktues duke thënë, nëse kjo është e përshtatshme, rezervat e tij, dhe përveç tjerash, edhe datën në të cilën sipas mendimit të tij janë përfunduar furnizimet në pajtim me kontratën dhe janë të gatshme për pranim të përkohshëm; ose
- të refuzojë aplikacionin, duke i dhënë arsyet e tij dhe duke specifikuar veprimin të cilin, sipas mendimit të tij e kërkon Furnizuesi për ta lëshuar certifikatën.

23.3 Nëse rrethanat e jashtëzakonshme e bëjnë të pamundur që të vazhdohet me pranimin e furnizimeve gjatë periudhës së fiksuar për pranim të përkohshëm ose final, autoriteti kontraktues e përgatit një deklaratë për ta vërtetuar pamundësinë e tillë, nëse është e mundur, në konsultim me furnizuesin. Certifikata e pranimit ose e refuzimit do të përgatitet brenda 30 ditësh pas datës në të cilën kjo pamundësi pushon së ekzistuari. Furnizuesi nuk do të nxisë shfaqjen e këtyre rrethanave për të evituar obligimin e paraqitjes së furnizimeve në një gjendje të përshtatshme për pranim.

23.4 Nëse autoriteti kontraktues nuk arrin ose të lëshojë certifikatën e pranimit të përkohshëm ose të refuzojë furnizimet brenda një periudhe prej [30] ditësh, ai do të konsiderohet se ka lëshuar certifikatën në ditën e fundit të asaj periudhe, përveç në rastet kur certifikata e pranimit të përkohshëm konsiderohet se përbën certifikatë të pranimit përfundimtar. Nëse furnizimet ndahen me kontratë në pjesë, Furnizuesi do të ketë të drejtë të bëjë kërkesë për certifikatë të veçantë për secilën pjesë.

23.5 Në raste të dorëzimit të pjesëshëm, Autoriteti kontraktues rezervon të drejtën për të dhënë pranim të pjesëshëm e të përkohshëm.

23.6 Pas pranimit të përkohshëm të furnizimeve, Furnizuesi i çmonton dhe i heq strukturat e përkohshme dhe materialet që nuk kërkohen më për përdorim përkritazi me realizimin e kontratës. Ai gjithashtu do të heqë ndonjë mbeturinë apo pengesë dhe të bëjë

ndonjë ndryshim të gjendjes së vendit të pranimit siç kërkohen në kontratë.

Neni 24 Obligimet për garanci

24.1 Furnizuesi do të garantojë që furnizimet të jenë të reja, të papërdorura, të modeleve të fundit dhe të përfshijë të gjitha përmirësimet e kohëve të fundit në dizajn dhe materiale, përveç nëse kërkohet ndryshe në kontratë. Furnizuesi do të garantojë që asnjë nga furnizimet të mos kenë defekt që shkaktohet nga dizajni, materialet apo mjeshtëria. Kjo garanci do të mbetet e vlefshme në atë mënyrë që saktësohet në KVK.

24.2 Furnizuesi do të jetë përgjegjës për mënjanimin e defekteve, ose dëmeve në ndonjë pjesë të furnizimeve të cilat mund të paraqiten, apo të ndodhin gjatë periudhës së garancisë dhe të cilat:

- a) rezultojnë nga përdorimi i materialeve defektive, mjeshtërisë së gabueshme ose dizajnit jo të mirë nga Furnizuesi; ose
- b) rezultojnë nga veprimet ose mosveprimet e Furnizuesit gjatë periudhës së garancisë; ose
- c) shfaqen gjatë ndonjë inspektimi të bërë nga Autoriteti kontraktues ose në emër të tij.

24.3 Furnizuesi me shpenzime të veta do ta përmirësojë defektin ose dëmin sa më shpejt që kjo të mund të praktikohet. Periudha e garancisë për të gjithë artikujt e ndërruar ose të riparuar do të fillojë përsëri nga data në të cilën është bërë ndërrimi ose riparimi sipas vlerësimit të autoritetit kontraktues. Periudha e garancisë do të vazhdohet vetëm për atë pjesë të furnizimeve që është ndikuar nga ndërrimi apo riparimi.

24.4 Nëse shfaqet ndonjë defekt ose ndodh ndonjë dëm gjatë periudhës së garancisë, autoriteti kontraktues do ta lajmërojë k Furnizuesin. Nëse Furnizuesi nuk arrin ta kompensojë dëmin nga ndonjë defekt ose një dëm brenda afatit kohor të paraparë në njoftim, autoriteti kontraktues mund të:

- a) të korrigojë defektin apo dëmin vetë, ose të punësojë dikë tjetër për ta bërë punën në rrezikun dhe me shpenzimet e Furnizuesit, në të cilin rast kostoja e shkaktuar nga autoriteti kontraktues do të zbritet nga paratë që duhet të paguhet ose garancitë që mbahen prej Furnizuesit ose nga të dy;
- b) në rast se nuk ka sasi të duhur ose asnjë garanci nuk është efektive kërkoni që të merrni shumën e duhur nga Furnizuesi, ose
- c) të ndërpresë kontratën.

24.5 Obligimet e mirëmbajtjes do të parashihen në KVK dhe në specifikimet teknike. Nëse kohëzgjatja e periudhës së garancisë nuk është e specifikuar, ajo do të jetë 365 ditë. Periudha e garancisë do të fillojë në datën e pranimit të përkohshëm.

Neni 25 Shërbimet pas-shitjes

25.1 Shërbimet pas-shitjes, nëse kërkohen në kontratë, do të jepen në pajtim me të dhënat e parapara në KVK. Furnizuesi do të marrë përsipër të realizojë ose të organizojë realizimin e mirëmbajtjes dhe të riparimit të furnizimeve dhe të sigurojë shpejt pjesët rezervë. KVK mund të saktësojnë që Furnizuesi të sigurojë ndonjë ose të gjitha materialet e mëposhtme, njoftimet dhe dokumentet që kanë të bëjnë me pjesët rezervë që i prodhon apo i distribuon Furnizuesi:

- a) pjesët rezervë të cilat Autoriteti kontraktues mund të vendosë t'i blejë nga Furnizuesi, duke kuptuar që ky vendim nuk do ta lirojë Furnizuesin nga obligimet e garancisë sipas kontratës
- b) në rast të ndërprerjes së prodhimit të pjesëve rezervë, duhet të lajmërohet paraprakisht Autoriteti kontraktues për t'i mundësuar që të blejë pjesët e kërkuara dhe, pas ndërprerjes, skicat, vizatimet dhe specifikimet e pjesëve rezervë, nëse kërkohen dhe kur kërkohen do t'i sigurohen Autoriteti kontraktues pa pagesë.

Neni 26 Pranimi përfundimtar

26.1 Pas skadimit të periudhës së garancisë ose, në rastet kur ka më tepër se një periudhë, pas skadimit të periudhës së fundit, dhe atëherë kur të jenë zgjidhur të gjitha defektet apo dëmet, autoriteti kontraktues do t'i lëshojë Furnizuesit një certifikatë të pranimit përfundimtar, me një kopje Autoritetit kontraktues, duke cekur datën në të cilën Furnizuesi i ka plotësuar obligimet e tij sipas kontratës dhe në mënyrë të tillë që autoriteti kontraktues të jetë i kënaqur. Certifikata finale e pranimit do të lëshohet nga autoriteti kontraktues brenda 30 ditësh nga skadimi i periudhës së garancisë ose menjëherë pasi riparimet eventuale që janë kërkuar sipas Nenit 24 të jenë përfunduar në mënyrë të tillë që të jetë i kënaqur autoriteti kontraktues.

26.2 Kontrata nuk do të konsiderohet se është realizuar plotësisht derisa të jetë nënshkruar certifikata përfundimtare e pranimit ose derisa të konsiderohet se kjo është nënshkruar nga autoriteti kontraktues.

26.3 Pa marrë parasysh lëshimin e certifikatës përfundimtare. Furnizuesi dhe autoriteti kontraktues do të mbeten të detyruar për plotësimin e obligimeve që dalin sipas kontratës para lëshimit të certifikatës përfundimtare të pranimit dhe të cilat kanë mbetur të përcaktuara në kohën kur lëshohet certifikata përfundimtare e pranimit. Natyra dhe masa e obligimeve të tilla do të përcaktohen duke iu referuar dispozitave të kontratës.

Neni 27 Shkelja e kontratës

27.1 Pala ka shkelë kontratën nëse nuk arrin të shlyejë ndonjë nga obligimet e veta me kontratë.

27.2 Në rastet kur ndodh një shkelje e kontratës, pala e dëmtuar do të ketë të drejtë për këto kompensime:

a) dëmet: dhe/ose

b) ndërprerjen e kontratës.

27.3 Përveç masave të sipërpërmendura, mund të jepen dëmshpërblime. Ato mund të jenë:

a) dëme të përgjithshme: ose

b) dëme të likuidueshme.

27.4 Mbulimi i dëmeve, pagesat apo shpenzimet që rezultojnë nga zbatimi i masave të parapara në këtë nen do të zbatohen duke u zbritur nga shumat që duhet t'i paguhet Furnizuesit, nga depozita, ose me pagesë nga siguria.

Neni 28 Ndërprerja e Kontratës nga Autoriteti kontraktues

28.1 Autoriteti kontraktues mundet që, pasi t'i japë Furnizuesit 14 ditë paralajmërim, ta ndërpresë kontratën në ndonjërin nga rastet e mëposhtme:

a) kur Furnizuesi në mënyrë përmbajtësore nuk arrin t'i realizojë obligimet e veta sipas kësaj kontrate;

b) Furnizuesi dështon në përmbushjen brenda një afati të arsyeshëm të paralajmërimit të dhënë nga autoriteti kontraktues që kërkon nga ai të evitohet ndonjë neglizhencë apo dështim për të realizuar obligimet e veta sipas kontratës, dhe të cilat ndikojnë në mënyrë serioze në realizimin e duhur dhe me kohë të punëve;

c) Furnizuesi refuzon ose është neglizhent në realizimin e urdhrave administrative të dhëna nga autoriteti kontraktues;

d) Furnizuesi ia jep dikujt kontratën apo nënkontratën pa autorizim nga Autoriteti kontraktues;

e) Furnizuesi falimenton ose është duke u mbyllur; punët e tij janë duke u administruar nga gjykatat, ka hyrë në marrëveshje me kredituesit, ka pezulluar aktivitetet biznesore, i nënshtrohet procedurave ligjore lidhur me ato çështje, ose është në ndonjë situatë analoge që shkaktohet nga ndonjë procedurë e ngjashme e paraparë në legjislacionin apo në rregulloret nacionale;

f) Furnizuesi është dënuar për një shkelje që ka të bëjë me sjelljen profesionale, përmes një gjykimi që ka fuqinë e *res judicata*;

g) Furnizuesi është shpallur fajtor për sjellje të rëndë të keqe jo profesionale të dëshmuar me çfarëdo mjeti të cilin mund ta vërtetoj Autoriteti kontraktues;

h) Furnizuesi i është nënshtruar një gjykimi që ka forcën e *res judicata* për mashtrim, korrupsion, përfshirje në ndonjë organizatë kriminale ose ndonjë aktivitet tjetër ilegal që i dëmton interesat financiare të Komuniteteve;

i) Furnizuesi, pas një procedure tjetër të prokurimit ose procedure të dhënies së një granti të financuar nga buxheti i komunitetit, është deklaruar se ka bërë shkelje serioze të kontratës për mosrealizim të obligimeve të veta kontraktuese;

j) të gjitha modifikimet organizative që përfshijnë ndryshime në personalitetin ligjor, natyrën ose kontrollin e Furnizuesit, përveç nëse këto modifikime regjistrohen në suplementin e kontratës;

k) shfaqet ndonjë paaftësi tjetër ligjore që i pengon realizimit të kontratës;

l) Furnizuesi nuk arrin të japë garancinë ose sigurimin e kërkuar, ose nëse personi që e jep garancinë apo sigurimin më të herëshëm të kërkuar në kontratën e tanishme nuk është në gjendje t'i plotësojë zotimet e tij.

28.2 Ndërprerja do të bëhet pa paragjykim ndaj të drejtave apo mundësive tjera të Autoritetit kontraktues dhe Furnizuesit sipas kontratës. Autoriteti kontraktues, pas kësaj mund të nënshkruajë ndonjë kontratë tjetër me një palë të tretë në emër të Furnizuesit. Detyrimi i Furnizuesit për të shtyrë përmbushjen duhet të pushojë së ekzistuari menjëherë pas ndërprerjes, pavarësisht nga detyrimet që mund të jenë paraqitur tashmë.

28.3 Autoriteti Kontraktues, pas lëshimit të njoftimit të ndërprerjes së kontratës, do ta udhëzojë Furnizuesin që të ndërmarrë hapa të menjëhershëm për ta përmbyllur ekzekutimin e furnizimeve në mënyrë të shpejtë dhe të rregullt dhe për t'i zvogëluar në minimum shpenzimet.

28.4 Në rast të ndërprerjes, autoriteti kontraktues, sa më shpejt që të jetë e mundur dhe në prani të Furnizuesit ose të përfaqësuesve të tij ose duke u bërë atyre thirrjen e duhur, do ta përgatisë një raport mbi furnizimet e dorëzuara dhe punës së realizuar dhe të bëjë rëxhistrimin e materialeve të furnizuara dhe të papërdorura. Do të përgatitet edhe një deklaratë e parave që duhet t'i paguhet Furnizuesit dhe parave që i ka borxh Furnizuesit Autoritetit kontraktues në datën e ndërprerjes së kontratës.

28.5 Autoriteti kontraktues nuk do të jetë i obliguar të bëjë pagesa tjera për Furnizuesin derisa të jenë përfunduar furnizimet, ndërsa Autoriteti kontraktues do të ketë të drejtë të marrë nga Furnizuesi koston ekstra, nëse ka, të furnizimeve ose do të paguajë shumën që duhet t'i paguhet Furnizuesit para ndërprerjes së kontratës.

28.6 Nëse Autoriteti kontraktues e ndërpret kontratën, ai do të ketë të drejtë të marrë nga Furnizuesi humbjet që i janë shkaktuar nën kushtet e kontratës të parapara në Nenin 2 të KVK.

Neni 29 Ndërprerja nga ana e Furnizuesit

29.1 Furnizuesi, pasi e ka paralajmëruar Autoritetin kontraktues 14 ditë paraprakisht, mund ta ndërpresë kontratën nëse Autoriteti kontraktues:

- nuk arrin t'i paguajë Furnizuesit shumat që duhet të paguhet në ndonjë certifikatë të lëshuar nga personi i autorizuar pas skadimit të afatit të fundit.

- vazhdimisht nuk arrin t'i plotësojë obligimet e veta edhe pas rikujtimeve të përsëritura; ose

- e pezullon dorëzimin e furnizimeve, ose ndonjë pjesë të tyre, për më tepër se 180 ditë, për arsye që nuk janë specifikuar në kontratë ose që nuk mund t'i atribuohen Furnizuesit.

29.2 Ndërprerja do të bëhet pa paragjykim për ndonjë të drejtë apo autoritet tjetër sipas kontratës së Autoritetit kontraktues dhe Furnizuesit.

29.3 Në rast të ndërprerjes sipas paragrafit (a) dhe (b) të Seksionit 29.1, Autoriteti kontraktues do ta paguajë Furnizuesin për humbje ose dëm që mund t'i jetë shkaktuar Furnizuesit.

Neni 30 Forca madhore

30.1 Asnjëra palë nuk konsiderohet se ka bërë mosrespektim ose shkelje të obligimeve të saj sipas kontratës nëse realizimi i obligimeve të tilla parandalohet nga ndonjë ngjarje e shkaktuar nga një *forcë madhore* që shkaktohet pas datës kur kontrata hyn në fuqi.

30.2 Për qëllime të këtij Neni, termi "forcë madhore" do të thotë veprimet e zotit, goditjet, mbylljet e objektit ose çrregullimet tjera industriale, veprimet e armikut publik, luftërat qofshin të deklaruara ose jo, bllokadat, rebelimet, rastet e dhunës, epidemitë, rrëshqitjet e tokës, tërmetet, shtrëngatat, vetëtimat, vërshimet, erozionet, trazirat civile, eksplozimet dhe ndonjë ngjarje tjetër e ngjashme e paparashikuar që është përtej kontrollit të palëve dhe nuk mund të përballohet as me kujdesin e duhur.

30.3 Pa marrë parasysh dispozitat e Neneve 16 dhe 28, Furnizuesi nuk do të jetë i detyruar të heqë dorë nga garancia e realizimit, dëmet e likuiduara ose ndërprerja për shkak të shkeljes nëse, dhe deri në atë masë sa, vonesa e tij e realizimit ose mënyrë tjetër dështimi për të realizuar obligimet e tij me kontratë është rezultat i një ngjarjeje të forcës madhore. Gjithashtu, pa marrë parasysh

dispozitat e Neneve 20.5 dhe 29, Autoriteti kontraktues nuk do të jetë i detyruar të paguajë interes për pagesat e vonuara, për mosrealizim ose për ndërprerje nga Furnizuesi për shkelje të kontratës, nëse dhe deri në atë masë sa vonesa e Autoritetit kontraktues ose lloj tjetër i dështimit për të kryer obligimet e tij është rezultat i forcës madhore.

30.4 Nëse ndonjëra palë konsideron se ndonjë rrethanë e forcës madhore ka ndodhur e cila mund të ndikojë në realizimin e obligimeve të saj, menjëherë do ta lajmërojë palën tjetër, duke dhënë të dhëna detaje mbi natyrën, kohëzgjatjen e mundshme dhe efektin që kanë gjasa ta kenë rrethanat. Përveç nëse udhëzohet ndryshe nga autoriteti kontraktues me shkrim, Furnizuesi do të vazhdojë t'i realizojë obligimet e tij sipas kontratës përderisa është mjaft praktike, dhe të angazhojë të gjitha mjetet e arsyeshme alternative për të plotësuar ndonjë obligim që ngjarja e forcës madhore të mos e pengojë atë gjatë punës. Furnizuesi nuk do të zbatojë mjete të tilla alternative përveç nëse udhëzohet ta bëjë këtë nga autoriteti kontraktues.

30.5 Nëse Furnizuesi shkakton kosto plotësuese gjatë zbatimit të urdhrave të autoritetit kontraktues ose gjatë përdorimit të mjeteve alternative sipas nenit 30.4 shuma e saj do të certifikohet nga autoriteti kontraktues.

Neni 31 Zgjidhja miqësore e mosmarrëveshjeve

31.1 Palët duhet t'i bëjnë të gjitha përpjeke për të zgjidhur në mënyrë miqësore të gjitha mosmarrëveshjet që mund të ndodhin ndërmjet tyre. Sapo të shfaqet ndonjë mosmarrëveshje, palët do ta lajmërojnë njëra tjetrën me shkrim për qëndrimet e tyre në mosmarrëveshje dhe për ndonjë zgjidhje që ata konsiderojnë se është e mundshme. Nëse cilado palë e sheh të dobishme, palët do të takohen dhe të mundohen ta zgjidhin mosmarrëveshjen. Pala do të i përgjigjet kërkesës për zgjidhje miqësore brenda 15 ditësh pas kërkesës. Periudha maksimale që jepet për arritjen e kësaj zgjidhjeje do të jetë 30 ditë nga fillimi i procedurës. Nëse përpjekja për të arritur zgjidhje miqësore dështon ose nëse pala dështon të përgjigjet me kohë ndaj kërkesave për zgjidhje, të dyja palët do të jenë të lira të vazhdojnë në fazën e ardhshme të procedurës së zgjidhjes së mosmarrëveshjes duke e lajmëruar tjetrën.

31.2 Nëse procedura e zgjidhjes miqësore të mosmarrëveshjes dështon, palët mund të merren vesh të përpiqen të pajtohen përmes institucionit të specifikuar në KVK. Nëse nuk mund të arrihet zgjidhja brenda 30 ditësh pas fillimit të procedurës së pajtimit, secila palë do të ketë të drejtë të vazhdojë në fazën e ardhshme të procedurës së zgjidhjes së mosmarrëveshjes.

Neni 32 Zgjidhja e mosmarrëveshjeve me procedurë gjyqësore

32.1 Nëse nuk mund të arrihet zgjidhje brenda 30 ditësh nga fillimi i procedurës miqësore për zgjidhje të mosmarrëveshjes, secila palë mund të kërkojë:

- a) ose vendim nga gjyqi; ose
- b) kurdo që palët pajtohen vendim arbitrimi në pajtim me KVK..

32.2 Para nënshkrimit të kontratës palët duhet të vendosin për mënyrën e zgjidhjes së mosmarrëveshjes, gjykata apo arbitrim

PJESA III E KONTRATES kushtet e veçanta

KVK në vijim do të plotësojnë dhe/ose ndryshojnë KPK. Sa herë që ka një konflikt, dispozitat këtu do të mbizotërojnë mbi ato të KPK.

Kushtet e Përgjithshme të Kontratës		Amandamentimet/Modifikimi i Nenit përkatës në KPK
Përshkrimi i nenit	Nr. Nenit	
Ligji i zbatueshëm dhe gjuha	2.1	Ligjet e Kosovës që janë në fuqi do të zbatohen për të gjitha çështjet që nuk mbulohen nga dispozitat e kontratës. Juridiksioni do të jetë gjykata përkatëse në Prishtinë.
	2.2	Gjuha e përdorur do të jetë Gjuha Shqipe
Siguria e ekzekutimit	9.1	10% i vlerës totale e kontratës me kohe zgjatje prej 120 dite
Sigurimi	10.1	DDP
Programi i ekzekutimit	11	N/A
Tatimet dhe marrëveshjet doganore	12.1	DDP
Patentat dhe licencat	13.1	N/A
Cilësia e furnizimeve	18.2	
Inspektimi dhe testimi	19.2	Ne vendin e dorëzimit
Pagesa	20.1	Pagesat do të bëhen pas pranimit të mallrave
Dorëzimi	21.3	n/a
Obligimet e garancionit	24.1	Garancioni 1 vjete
	24.5	N/A
Shërbimet pas shitjes	25.1	OE-ik duhet të bëjë servisimin e paisjeve kurdo që paraqitet nevoja gjatë periudhës së garantimit

Zgjidhja miqësore e mosmarrëveshjes	31.2	N/A
Zgjidhja e mosmarrëveshjes me procedure gjyqësore	32.1	<p>Çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve të cilat mund të lindin gjatë ekzekutimit së kësaj kontrate dhe se nuk është e mundur të zgjidhet ndryshe ndërmjet palëve do të dorëzohet Gjykatën Themelore-Prishtinë në pajtim me ligjin në Kosovë.</p> <p>ose</p> <p>b) kurdo që palët pajtohen, çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve të cilat mund të lindin gjatë ekzekutimit së kësaj kontrate dhe se nuk është e mundur të zgjidhet ndryshe ndërmjet palëve do të dorëzohet në arbitrazh të Tribunali i Përhershëm i Arbitrazhit të Kosovës në kuadër të Odës Ekonomike të Kosovës, në përputhje me rregullat e Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë.</p> <p>Para nënshkrimit të kontratës palët duhet të vendosin për mënyrën e zgjidhjes së mosmarrëveshjes, gjykata apo arbitrimi.</p>

Pjesa II. PERSHKRIMI I

Nr. i art.	Përshkrimi	njësia matese	sasia
1	Gyp për zjarrfikëje Ø 52 , L= 15 m , Kualiteti SYNTEX 500	cope	100
2	SHKUME ZJARRFIKESE PER PERDORIM NE ZJARRET E HIDROKARBUREVE	kg	3000
3	PRERESE HUDRAULIKE Min. AC 50-B-4	cope	1
4	PRERESE HUDRAULIKE Min. AC 180-H-18	cope	1
5	MJET I KOMBINUAR HIDRAULIK I SHPETIMIT PRRERESE DHE HAPESE	cope	1
6	TOKMAK HIDRAULIK	cope	1
7	MBESHTETESE PER TOKMAK HIDRAULIK	cope	1
8	MBESHTETESE BAZIKE PER TOKMAK HIDRAULIK	cope	1
9	MBESHTETESE KENDORE E PRAGUT PER TOKMAK HIDRAULIK	cope	1
10	NJESIA E ENERGJISE	cope	1
11	GYP KOAKSIAL I KUQ	cope	1
12	KOMPLETI PER MENAGJIMIN E XHAMAVE	komplet	1
13	VEGEL HALLIGAN ME KOKE METAL PRERESE	cope	1
14	Trajnimi dhe certifikimi për 5 pjesëtar të BPZ-së për këto pajisje .	person	5

CMIMEVE

çmimi për njësi pa TVSH €	TVSH (%)	çmimi për njësi me TVSH €	ÇMIMI TOTAL me TVSH €
44.07	7.93	52.00	5,200.00
3.22	0.58	3.80	11,400.00
1,652.54	297.46	1,950.00	1,950.00
4,661.02	838.98	5,500.00	5,500.00
5,720.34	#####	6,750.00	6,750.00
2,330.51	419.49	2,750.00	2,750.00
114.41	20.59	135.00	135.00
161.02	28.98	190.00	190.00
254.24	45.76	300.00	300.00
4,194.92	755.08	4,950.00	4,950.00
805.08	144.92	950.00	950.00
508.47	91.53	600.00	600.00
211.86	38.14	250.00	250.00
127.12	22.88	150.00	750.00
GRAND TOTAL			41,675.00



Jakob Eschbach GmbH P.O. Box 1563 34431 Marsberg Germany



ESCHBACH
Jakob Eschbach GmbH

Manufacturer's Authorization Form

To: **ALBKOS INT., NTSH**
Rr. e Pejes nr. 26
12000 Fushe Kosove, Republika e Kosoves
Tel./Fax: +381 38 534 653
E-mail: info@albkos-int.com
web: www.albkos-nt.com

WHEREAS

JAKOB ESCHBACH GMBH; 34431 Marsberg, Germany, manufacturer of

Fire Hoses

[Synthetic-Eschbach 3F-LS: inside rubber lined - outside white plain]

having factories at Marsberg do hereby authorize "Albkos Int.", N.T.SH. Fushe Kosove –
Kosovo to submit a bid, and subsequently negotiate and sign the Contract with you against
the Bidding Documents **Procurement No. 616-18-376-121** for the above goods
manufactured by us.

Jakob Eschbach GmbH
Unterm Ohmberg 7
34431 Marsberg
Tel. 0 29 92 - 606-0 Fax: 006-46
www.jakob-eschbach.de

Marsberg, 7th February 2018

Industriegebiet 3 + 4
4460 Losenstein
AUSTRIA
T +43 7255 6237 - 12464
F +43 7255 6237 - 12461
export@weber-rescue.com
www.weber-rescue.com

WEBER RESCUE
SYSTEMS

WEBER-HYDRAULIK GMBH Industriegebiet 3 + 4 4460 Losenstein AUSTRIA

ALBKOS INTERNATIONAL
Rr. e Pejës 26
12000 Fushë Kosovë
Republika e Kosovës

Seite / Page 1 / 1

Kontakt / Contact
RV/RG-Fr. Hiti

DW / Ext.
-12465

Datum / Date
January 17, 2018

AUTHORISATION LETTER

1. We, Weber-Hydraulik GmbH, herewith confirm that we are the manufacturer of WEBER Rescue equipment.
2. We, Weber-Hydraulik GmbH, have appointed

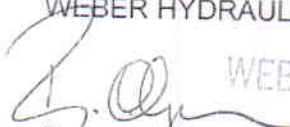
ALBKOS INTERNATIONAL
Rr. e Pejës 26
12000 Fushë Kosovë
Republika e Kosovës


Tel: +381 38 534 653
Mob: +377 44 504 605
email: info@albkos-int.com

as our distributor for Kosovo for the product line Rescue equipment.

3. "Albkos International" guarantees full all-round service to all customers in Kosovo. Also, "Albkos International" has undertaken not to handle any other brand of hydraulic rescue tools
4. This agreement will remain valid up to 31.12.2018.
It is our intention to extend the agreement on a yearly base.

With best regards,
WEBER HYDRAULIK GmbH


Bernhard Obermayr
(Managing Director)


WEBER-HYDRAULIK G
Industriegebiet 3 + 4
A-4460 Losenstein
Alfred Rack
(Managing Director)



fire brigade /
disaster control



industry



construction sites



agriculture



potable water



special products

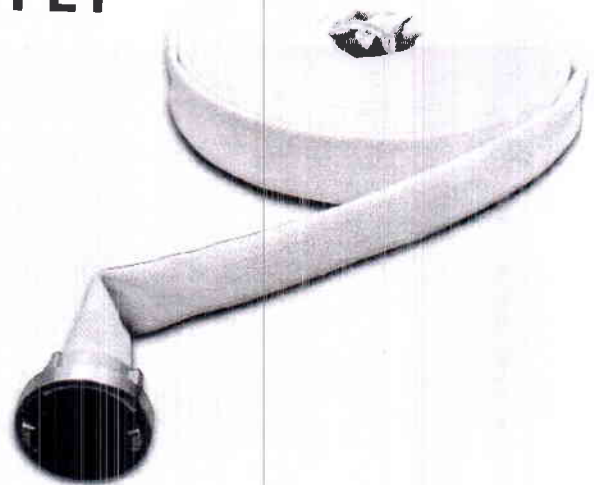


accessories

SYNTHETIK **ESCHBACH L1**

Standard Fire-Fighting hose

High quality lay flat hose for all fire-fighting operations. Circular woven jacket out of 100% high tenacity synthetic yarn with an inner liner made out of a vulcanized high quality EPDM-compound.



ADVANTAGES

- Lightweight lay flat hose
- Good abrasion resistance
- Low friction loss
- High aging resistance
- Cold-resistant up to -40°C
- Heat-resistant up to +100°C
- Easy maintenance and handling

APPROVALS

- DIN 14811 Class 1 L1
- MED 96/98/EC SBG*
- ÖNORM F 2106
- Russian Maritime Register

SERVICES

- Individual marking available
- Binding with international couplings available on request
- Other diameters on request
- Available in lengths up to 1000 m depending on diameter

Diameter Inch (mm)	Weight g/m	Burst pressure bar	Working pressure bar	Test pressure bar
1" (25)*	130	60	16	24
1 ¼" (32)*	165	60	16	24
1 ½" (38)*	195	60	16	24
1 ¾" (45)*	245	60	16	24
2" (52)*	270	60	16	24
2 ½" (65)	340	60	16	24
2 ¾" (70)	370	60	16	24



Feuerwehr /
Katastrophenschutz



Industrie



Bauwesen



Agrar



Trinkwasser

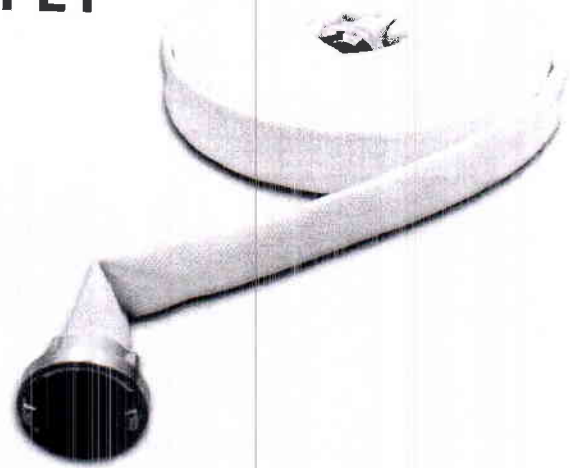


Sonderschläuche

SYNTHETIK ESCHBACH L1

Standard DIN - Feuerlöschschlauch

Hergestellt aus 100% synthetischem Polyestergerüst, rundgewebt in Körperbindung. Innengummierung hergestellt im Zweischichtverfahren aus extrem alterungsbeständigem EPDM.



VORZÜGE

- Sehr leicht und flexibel
- Geringer Raumbedarf
- Abrieb- und verrottungsfest
- Flammwidrig
- Kältebeständig bis -40°C
- Hitzebeständig bis +100°C
- Pflegeleicht und wartungsfrei
- Einband mit VA-Draht
- Abriebfestigkeit bei C/42 und C/52 mind. 200 Umdrehungen bei 16 bar
- Abriebfestigkeit bei B/75 mind. 80 Umdrehungen bei 16 bar

ZULASSUNGEN

- DIN 14811 Klasse 1 L1
- MED 96/98/EC SBG
- ONORM F 2106
- Russian Maritime Register

SERVICE

- Individuelle Beschriftung möglich
- Kompletter Einband mit nationalen und internationalen Kupplungen
- Weitere Schlauchdurchmesser auf Anfrage erhältlich
- Erhältlich in Längen von bis zu 1000 m, je nach Durchmesser

Durchmesser mm	Gewicht g/m	Platzdruck bar	Betriebsdruck bar	Prüfdruck bar	Prüfnummer
D/25	130	60	16	24	ZPC 10001
C/42	220	60	16	24	ZPC 10002
C/52	270	60	16	24	ZPC 10003
B/75	470	60	16	24	ZPC 10004
A/110	750	35	12	18	ZPC 10130



Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche

Central Test Institute for Fire Fighting Hoses • Bremer Weg 164 • D-29223 Celle
☎ +49 (0) 5141 979-223 /-0 • ✉ +49 (0)5141 979-2 17 • poststelle.ce@nabk.niedersachsen.de

Prüfbescheinigung Nr. ZPC 10003

Test Certificate number ZPC 10003

Hiermit wird bestätigt, dass der von der Firma
This is to certify that the fire fighting hose manufactured by

Jakob Eschbach GmbH
34431 Marsberg/Germany

hergestellte Feuerlöschschlauch mit der Typenbezeichnung
under the brand name

Synthetik Eschbach

Innendurchmesser 52 mm
Inside diameter 52 mm

die vorgeschriebenen Bedingungen der Norm
DIN 14811 : 2008-01+ A2 : 2014-08 , Klasse 1, Leistungsstufe 1 erfüllt
is found to comply with the prescribed specification
DIN 14811 : 2008-01 + A2 : 2014-08, class 1, performance level 1.



Celle, 03.11.2014

Im Auftrage
yours faithfully

Sebastian

H. Sebastian, Dipl.-Ing.



Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche

Central Test Institute for Fire Fighting Hoses • Bremer Weg 164 • D-29223 Celle
☎ +49 (0) 5141 979-223 /-0 • ✉ +49 (0)5141 979-2 17 • poststelle.ce@nabk.niedersachsen.de

Prüfbescheinigung Nr. ZPC 10004

Test Certificate number ZPC 10004

Hiermit wird bestätigt, dass der von der Firma
This is to certify that the fire fighting hose manufactured by

Jakob Eschbach GmbH
34431 Marsberg/Germany

hergestellte Feuerlöschschlauch mit der Typenbezeichnung
under the brand name

Synthetik Eschbach

Innendurchmesser 75 mm
Inside diameter 75 mm

die vorgeschriebenen Bedingungen der Norm
DIN 14811 : 2008-01 + A2 : 2014-08, Klasse 1, Leistungsstufe 1 erfüllt.
is found to comply with the prescribed specification
DIN 14811 : 2008-01 + A2 : 2014-08, class 1, performance level 1.

Celle, 03.11.2014

Im Auftrage

yours faithfully



H. Sebastian
H. Sebastian, Dipl.-Ing.



CERTIFICATE

We hereby confirm that the

quality management system

of the company

Jakob Eschbach GmbH

Unterm Ohmberg 7
D - 34431 Marsberg

for the products listed in the annex

is in conformity with

**Module D (Production Quality Assurance)
of the Council Directive 96/98/EC
on marine Equipment**

This certificate with the number SEE 16024 is valid until **19.05.2019**

Hamburg, 23.05.2016


(N. N. N.)



**Annex to QS - certificate No.:
 16024**

Following products are covered by the quality ensurance system:

page 1 of 1

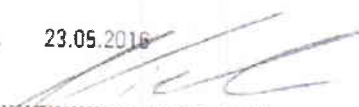
Approval- No.:	Not.- body	Trade - Name	Valid - date	Item - No.:
222.001	0736	"Synthetik Polydur" or "Synthetic Polydur N	30.08.2016	A 13 23
222.023	0736	"Synthetik Eschbach" / "Synthetic Special 500"	31.05.2016	A 13 23
222.047		Synthetik Hygrapha / Hygrapha Synthetic Special 500	31.07.2016	A 13 24
222.048		Hygrapha Synthetic Polydur / Hygrapha Synthetic Polydur-N	31.07.2016	A 13 25

The manufacturer complies with the Council Directive 96/98/EC on Marine Equipment and is allowed to affix the Mark of Conformity followed by the BG Verkehr Ship Safety Division identification number 0736 and the two last digits of the number of the year in which the product is produced.

Example:  0736/16

The manufacturer shall issue a Declaration of Conformity for each product with reference to the EC Type-Examination Certificate and this QS Certificate.

Hamburg, 23.05.2016



 (Niehus)



European notified body
Identification number 0736

EC-Type Examination (Module B) Certificate

Certificate No. **222.023**

Name and address of the manufacturer:	Jakob Eschbach GmbH Unterm Ohrnberg 7 34431 Marsberg (Germany)
Date of issue:	10.06.2016
Annex A 1 item No & item designation:	A.1/3.29 – Fire Hoses with diameter ≤ 52 mm
Product designation:	Fire Hoses
Product Type:	Synthetik Eschbach
Intended purpose:	Fire hoses for sea going vessels complying with SOLAS 74/88 Reg. II-2/10, as amended, IMO Resolution MSC.36(63)-(1994 HSC-Code) 7, IMO Resolution MSC 97(73)-(2000 HSC-Code) 7.
Testing based on (Specific standard):	EN 14540 (2004) incl. A1 (2007)
Remarks:	see overleaf

The type tested was found to be in compliance with the Fire Protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 96/98/EC as amended by Directive 2015/559/EU subject to any conditions in the schedule (part of this certificate).

This certificate may only be used in connection with module(s) **D, E or F** of this directive.

Expiry date **09.06.2021**



Signature (Haxl)



Installed equipment stays approved beyond the validity date until it is revoked!

Note 1: This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.

Note 2: Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.

Note 3: The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production-control phase module (D, E or F) of ANNEX B of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.



xxxx/yy

Note 4: "Wheelmark" Format

YY Last two digits of year mark affixed

XXXX Notified Body number undertaking surveillance module

Technical data / approved drawings and additional conditions and remarks:

1

This EC-Type Examination Certificate is based on the following documents

- Test Certificate No. ZPC 20005 issued by "Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche", 29223 Celle (DE), on 02.06.2016
- Test Certificate No. ZPC 20006 issued by "Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche", 29223 Celle (DE), on 02.06.2016
- Test Certificate No. ZPC 20007 issued by "Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche", 29223 Celle (DE), on 02.06.2016
- Test Report on the flat hose no. ZPC 20005 issued by "Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche", 29223 Celle (DE), on 07.06.2016
- Test Report on the flat hose no. ZPC 20006 issued by "Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche", 29223 Celle (DE), on 07.06.2016
- Test Report on the flat hose no. ZPC 20007 issued by "Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche", 29223 Celle (DE), on 07.06.2016

2.

The fire hoses may be distributed in the following sizes:
25 mm up to 52 mm

3.

The fire hoses may only be manufactured and distributed uncoated

4.

The tubular fabric may be coloured or pigmented.

5.

The fire hoses used on board of sea-going vessels shall comply in every respect with the fire hoses which has been tested.

6.

The fire hoses shall be marked in accordance with Article 11 of the Council Directive 96/98/EC of 20 December 1996 on Marine Equipment as amended.

7

This EC-Type Examination Certificate replaces the old EC-Type Examination Certificate, issued on 18.05.2011 with a running time up to 31.05.2016.

8

This EC-Type Examination Certificate may only be published or transmitted unabridged

----- **END OF DOCUMENT** -----

**Annex to QS - certificate No.:
16024**

Following products are covered by the quality ensurance system:

page 1 of 1

Approval- No.:	Not.- body	Trade - Name	Valid - date	Item - No
222.001	0736	"Synthetik-Polydur" or "Synthetic-Polydur, N"	30.06.2016	471.117
222.023	0736	Synthetik Eschbach	09.06.2021	472.118

The manufacturer complies with the Council Directive 96/98/EC on Marine Equipment and is allowed to affix the Mark of Conformity followed by the BG Verkehr Ship Safety Division identification number 0736 and the two last digits of the number of the year in which the product is produced

Example:  0736/16

The manufacturer shall issue a Declaration of Conformity for each product with reference to the EC Type Examination Certificate and this QS Certificate.

Hamburg, 10.06.2016

(Hack)



TECHNICAL DATA SHEET

PROFILM AFFF Aqueous Film Forming Foam Synthetic based

For use on Hydrocarbon fires - Low & Medium Expansion

Composition

PROFILM is composed of fluorocarbon surfactants, hydrocarbon effective surfactants, and corrosion inhibitors. The special formulation of PROFILM creates a high foaming ability, an outstanding fluidity and an excellent cooling effect, enabling very rapid fire knockdown. Moreover, the drainage time allows the formation of a floating aqueous film providing excellent resistance to vapour release and long term burnback resistance.

Principle of Operation

PROFILM is designed and recommended for fast fire extinction to save human lives by preventing catastrophic fire development, in particular when used in fire-fighting vehicles at the airports and with fixed fire systems in heliports. Furthermore, it is best for use in sprinkler installations, where it benefits from its extinction qualities, even at a low expansion ratio (3-5), thanks to its film-forming properties.

Induction Ratio

- PROFILM is available in three standard versions:
- 6 % (6 L foam concentrate + 94 L water = 100 L foam solution)
 - 3 % (3 L foam concentrate + 97 L water = 100 L foam solution)
 - 1 % (1 L foam concentrate + 99 L water = 100 L foam solution)

Method of Application

PROFILM, thanks to its resistance to hydrocarbon pollution, can be used in direct application (nozzle, monitor, sprinkler). It is most suitable for simultaneous use with compatible powders in twin-agents or extinguishers.

Field of Application

- PROFILM is principally recommended for protection against fire in:
- airports and heliports
 - loading platforms
 - sprinkler systems

General Characteristics

PROFILM is in conformity with all national and international standards and particularly with European standards EN 1568-1 and 3. It can be used with fresh and sea water. PROFILM properties do not change in case of frost. It recovers its initial properties as soon as it is defrosted.

Storage

PROFILM has a long shelf life if stored correctly. We advise to store the product sealed in its original container, away from important temperature variations and corrosive atmospheres.



Physico-Chemical Characteristics

foam concentrate	u.m.	1%	3 & 6 %
density @ 20°C	kg/l	1.03 ± 0.02	1.03 ± 0.02
pH @ 20°C		6 - 9	6 - 8
viscosity @ 20°C	mm ² /s	≥ 2	≥ 2
pour point *	°C	≤ - 5	≤ - 5
undissolved solids	% V/V	≤ 0.2	≤ 0.2

* The product is also available in low temperature versions with pour points of -15°C, -20°C, -25°C & -30°C.

Typical Foam Properties

The foam properties of PROFILM vary depending on the performance characteristics of foam equipment used and the operating conditions.

PROFILM tested in accordance with the EN 1568:3 gives the following typical properties:

foam solution	1%	3 & 6 %
Expansion Ratio	≥ 6	≥ 7
25% drainage time	≥ 2'30"	≥ 2'30"

PROFILM AFFF 3 (A.F.F.F. 3%)

VATROGASNO PJEILO	fluorosintetičko pjenilo s mogućnošću stvaranje vodenog filma
PRIMJENA	<ul style="list-style-type: none"> - za gašenje ugljikovodika – naftnih derivata na otvorenom prostoru - za gašenje bezolovnog benzina - u stabilnim i polustabilnim sistemima za nisku, srednju i visoku ekspanziju, odličan za TWIN AGENT Sisteme i vozila, pjena – prah - za sve vrste sprinkler sistema, - idealan za vatrogasna aerodromska vozila, primjena za aerodrome - moguće miješanje sa slatkom i morskom vodom
TIP PJENILA	A.F.F.F. – pjenilo s mogućnošću stvaranja vodenog filma na površini zapaljivih tekućina, vodeni film omogućuje brzo klizanje pjene na otvorenom prostoru i brzo prekrivanje AQUEOUS FILM FORMING FOAM COMPOUND
BAZA PJENILA	sintetska – fluorizirana – s niskim postotkom fluora, biorazgradljivost u prirodi veća od 90%
KONCENTRACIJA-DOZIRANJE U PRIMJENI	3%
BOJA	Svjetlo - žuta
SPECIFIČNA GUSTOĆA (gr/cm ³ – kod 20 °C)	1,04 ± 0,02 – prema EN 1568
EKSPANZIJA	niska, srednja i visoka – prema EN 1568
TOČKA SMRZAVANJA	- 15 °C
pH FAKTOR	6,0 – 8,0 – prema EN 1568
VISKOZITET (cSt)	Veći od 2 mm ² /sec kod 20 °C – prema EN 1568
SEDIMENTACIJA	niska – u granicama dozvoljenosti, max. 0,2 % vol. – prema EN 1568
KOROZIVNOST	niska – u granicama dozvoljenosti, maksimalno 0,5 gr / m ² 24 h
VRIJEME POLURASPADA t/4 prema EN 1568	veće od 2'30" – prema EN 1568
KOMPATIBILNOST S VATROGASNIM PRAHOM	odlična
ATESTI I CERTIFIKATI, UVJERENJA	Zapisnik i Uvjerenje DUZS RH R.I.N.A (Italian Register of Shipping) ICAO (International Civil Aviation Authority) Vodopravna dozvola RH Sigurnosno-tehnički list Analitičko izvješće eko-toksikologije, utjecaj na vode i eko-toksikološka ispitivanja



TEST CERTIFICATE N° PN 03 6562-1
ENGLISH VERSION

Saint Marcel, the 2nd December 2003

- Requested by : PROFOAM
VIA Marconi, 21
28060 S. Pietro Mosezzo
NOVARA (Italy)
- Subject : Test of a foam concentrate in accordance with standard
NF EN 1568-2000 – part 3.
- Tested foam concentrate : *PROFILM 3 of PROFOAM company* in foam solution
with potable water.
- *NF EN 1568-3 clauses 4 to 9 :*
 - General features of foam concentrate, foam solutions and foams : **Conform**
 - *NF EN 1568-3 § 10* (low expansion foam concentrates for top application to water – immiscible liquids. Fire test performance) :
 - Foam solution concentration : **3 %**
 - Extinguishing performance grade : **I**
 - Burnback resistance level : **A**

The tests form the subject of test report n° PN 03 6562 dated 27th november 2003 wich includes 10 pages.

pt

The present test certificate contains : 1 page

Le Directeur



Expert en prévention et en maîtrise des risques

TEST CERTIFICATE N° PN 06 7164-1
ENGLISH VERSION

Saint Marcel, the 06 December 2006

- Requested by** : **PROFOAM International**
44 boulevard St Jacques
75014 PARIS
- Subject** : Efficiency tests of a foam concentrate according to chapter 3
"ICAO fire tests" of VIR 3 common technical specifications
dated 05/September/03.
- Foam tested** : *"PROFILM 3"* of *PROFOAM International* company
at the concentration of 3% in foam solution with potable water.
The sample was delivered to the Laboratory by the applicant.
- Results** : The foam satisfied the requirements of « ICAO fire tests » as
defined in STC VIR3 of the 05/09/03.

The present test certificate contains : **1 page**

Rr



ATTESTATION DE CONFORMITÉ DE TYPE

ministère de l'Écologie,
du Développement et
de l'Aménagement
durables

Codification	Référence	Indice
EMS3	2007-IX	Indice A

Vu le Règlement d'instruction des demandes d'attestation de conformité approuvé par la commission nationale des matériels de sécurité aéroportuaire (CNMSA) lors de sa séance du 13 janvier 2006,

Vu le Procès Verbal d'essai du CNPP n°PN 06 7164 du 20 octobre 2006,

la présente attestation de conformité, référence 2007-IX Indice A est délivrée à la société :

PROFOAM INTERNATIONAL
22, av René Coty
75014 PARIS
FRANCE

pour le véhicule, produit ou équipement suivant :

- Type : **Emulseurs SSLIA**
- Codification : **EMS3**
- Appellation commerciale : **PROFILM3**
- Référence du dossier technique présenté par le demandeur : **C07.764-M472/11/07** du 29 novembre 2007.

Cette conformité est appréciée par rapport aux spécifications techniques communes Emulseurs SSLIA VIR3 du 5 septembre 2003 approuvées par arrêté interministériel du 23 avril 2004 et publiées au Journal officiel de la République française du 12 mai 2004. En conséquence, l'usage de ces véhicules, produits ou équipements est autorisé pour la lutte contre l'incendie des aéronefs sur les aéroports. Le logo prévu par l'arrêté du 9 janvier 2001 et défini par la CNMSA peut y être apposé. Toute modification caractéristique des véhicules, produits ou équipements est soumise à accord préalable des ministres concernés, sur proposition de la commission nationale des matériels de sécurité aéroportuaire.

La présente attestation est valable pour tous les véhicules, produits ou équipements du même type livrés **avant le 20 octobre 2016**.

Fait à Paris, le **20/12/2007**

Pour le ministre de l'Écologie, du Développement et de l'Aménagement durables,

L'Ingénieure en Chef des Ponts et Chaussées
Adjointe au Sous-Directeur
de la Navigation Aérienne, des Aéroports et de la Sécurité




Geneviève MOLINIER

Secrétariat CNMSA :
Service Technique
de l'Aviation Civile
Subdivision SE/E/LIA

1 avenue du Dr Maurice Grignonel
BP 53584
31035 TOULOUSE CEDEX
téléphone :
+33 (0) 562 14 59 72
télécopie :
+ 33 (0) 562 14 54 66
courriel :
jean-luc.thirion
@aviation-civile.gouv.fr



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA UPRAVA ZA ZAŠTITU I SPAŠAVANJE
UČILIŠTE VATROGASTVA I ZAŠTITE I SPAŠAVANJA

Centar za tehniku zaštite i spašavanja

Z A G R E B, Ksaverska cesta 107

Tel. 385 57 11

Fax. 467 30 08

KLASA: 214-05/10-03/05
URBROJ: 543-01-09-04-10-84
U Zagrebu, 29. studenog 2010.

Naručitelj:

JURING d.o.o.
51000 RIJEKA, Grohovo 4

Datum narudžbenice:

04. 01. 2010.

ZAPISNIK
O PRVOM ISPITIVANJU

Predmet pregleda i ispitivanja: **Fluorosintetsko pjenilo "Profilm AFFF 3"**

Proizvođač: **Profoam S.r.l., Italija**

1. OSNOVA ISPITIVANJA

- 1.1. Na zahtjev naručitelja, ispitan je uzorak pjenila "Profilm AFFF 3", u laboratoriju i poligonu tvornice Profoam S.l.r., u gradu San Pietro Mosezzo, Italija u razdoblju od 11. do 12. 11. 2010.
- 1.2. Rješenjem MUP-a RH broj 511-01-208-UP/I-6661/2-09 od 29. 10. 2009. Državna uprava za zaštitu i spašavanje ovlaštena je za ispitivanje slijedećih sredstava za gašenje: pjenila, prahovi, retardanti i supresanti.

2. NAMJENA

Fluorosintetsko pjenilo za gašenje zapaljivih tekućina nemješljivih sa vodom.
Dozorna koncentracija 3%

3. TEHNIČKA DOKUMENTACIJA

- 3.1. Podaci proizvođača
- 3.2. Certifikat No. PN 03 6562-1 instituta CNPP, Saint Marcel, Francuska.
- 3.3. Certifikat RINA No. FPE085910CS/001

4. PROPISI, NORME I SMJERNICE

- 4.1. Zakon o zaštiti od požara (Narodne novine broj 92/10)
- 4.2. Zakon o normizaciji (Narodne novine broj 55/96)
- 4.3. IMO MSC. 1/Circ. 1312
- 4.4. EN-1568 - 3

5. OPSEG ISPITIVANJA

- 5.1. Laboratorijsko ispitivanje pjenila
- 5.2. Ispitivanje fizikalnih značajki pjene
- 5.3. Požarni test

6. REZULTATI ISPITIVANJA

- 6.1. Laboratorijsko ispitivanje pjenila prema EN-1568 - 3.
Prosječni rezultati prikazani su u tablici 1.

Tablica 1

pH	7,0
Viskozitet pri 20°C (cSt)	2,0
Gustoća pri 20°C (g/cm ³)	1,04
Taloženje - svježe (%)	< 0,25
Taloženje - ubrzano stareno (%)	< 0,5
Temperatura ledišta (°C)	-15
Boja	Žućkasta prozirna tekućina

- 6.2. Ispitivanje fizikalnih značajki pjene prema EN-1568 - 3. Prosječni rezultati prikazani su u tablici 2.

Tablica 2

Doziranje, vol. %	3
Ekspanzija, E	8
Vrijeme raspada, $t_{1/4}$ (min)	2,5

- 6.3. Požarni test proveden je na poligonu tvornice Profoam S.l.r., u gradu Sarnano, Pietro Mosezzo, Italija, prema normi EN-1568 - 3 Annex J. Rezultati testa prikazani su u tablici 3.

Tablica 3

Doziranje (%)	3
Gustoća nanosa ($L \cdot min/m^2$)	3,0
Površina tave (m^2)	0,25
Gorivo	heptan
Predgorenje (sec)	60
Potpuno gašenje (sec)	45 (treba <120)
Povratno paljenje (min)	>7 (treba >5)

Požarni test dao je zadovoljavajući rezultat.

7. ZAKLJUČAK

- 7.1. Na temelju dobivenih rezultata utvrđuje se da je pjenilo "Profilm AFFF 3", proizvođača Profoam S.l.r, Italija, ispravno i podobno za namijenjenu svrhu, jer zadovoljava navedene propise te se može upotrebljavati za gašenje tekućina nemješljivih sa vodom.
- 7.2. Obvezno je ispitivanje uvezene šarže pjenila.

ISPITAO:


mr. sc. Vladimir Karlović, dipl. ing



Načelnik Centra za tehniku zaštite i spašavanja:


Krešimir Čuješ, dipl. ing.



Profoam s.r.l

28060 San Pietro Mosezzo (NO) – Via Marconi, 21
C.F. e P.IVA 02864190166

www.profoam.it
profoam@profoam.it
Tel. +390321-485511 Fax +390321-485522

PROFILM AFFF

Pag. 1 of 7

Revision of february 2015



1. IDENTIFICATION OF THE SUBSTANCE/MIXTURE AND OF THE COMPANY/UNDERTAKING

1.1. Product Identifier

Mixture identification: Fire fighting foam concentrate 1-3-6 %

Trade name: Profilm AFFF (1-3-6 %)

1.2. Relevant identified uses of the substance/mixture and uses advised against

Fire fighting foam concentrate

1.3. Details of the supplier of the safety data sheet

Company: Profoam srl

28060 San Pietro Mosezzo (NO)

via Marconi, 21

tel. 0321-485511 fax 0321-485522

Competent person responsible for the safety data sheet:

profoam@profoam.it

1.4. Emergency telephone number

Profoam srl

via Marconi, 21

28060 San Pietro Mosezzo (NO)

tel. 0321-485511 fax 0321-485522

2. HAZARDS IDENTIFICATION

2.1. Classification of the substance or mixture

Directive criteria, 67/548/CE, 99/45/EC and following amendments thereof:


Properties / Symbols:

Xi Irritant

R Phrases:

R36 Irritating to eyes.

EC regulation criteria 1272/2008 (CLP)

 Warning, Eye Irrit. 2, Causes serious eye irritation.

Adverse physicochemical, human health and environmental effects:

No other hazards

2.2. Label elements

Symbols:



Warning

Hazard statements:

H319 Causes serious eye irritation.

Precautionary statements:

P264 Wash the hands Thoroughly after handling.

P280 Wear eye/face protection.



Profoam srl

Via Marconi, 21 – San Pietro Mosezzo (NO) - Italia

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Special Provisions:

None

Special provisions according to Annex XVII of REACH and subsequent amendments:

None

2.3. Other hazards

vPvB Substances: None - PBT Substances: None

Other Hazards:

No other hazards

3. COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS

3.1. Substances

N.A.

3.2. Mixtures

Hazardous components within the meaning of EEC directive 67/548 and CLP regulation and related classification:

>= 10% - < 12.5% 2-(2-butoxyethoxy)ethanol; diethylene glycol monobutyl ether

REACH No.: 01-2119475104-44-xxxx, Index number: 603-096-00-8, CAS: 112-34-5, EC: 203-961-6


Xi; R36

 3.3/2 Eye Irrit. 2 H319

>= 1% - < 3% Sodium alkyl sulphate

CAS: 142-87-0, EC: 205-568-5

Xn, Xi; R22-38-41

 3.1/4/Oral Acute Tox. 4 H302

 3.2/2 Skin Irrit. 2 H315

 3.3/1 Eye Dam. 1 H318

>= 0.1% - < 0.25% fluorurated polymer

CAS: 80475-32-7, EC: 279-481-6


R52/53

 4.1/C2 Aquatic Chronic 2 H411

505 ppm ethanol; ethyl alcohol

Index number: 603-002-00-5, CAS: 64-17-5, EC: 200-578-6

F; R11; substance with a Community workplace exposure limit

 2.6/2 Flam. Liq. 2 H225

75 ppm phosphoric acid ... %, orthophosphoric acid ... %

Index number: 015-011-00-6, CAS: 7664-38-2, EC: 231-633-2


C; R34

 3.2/1B Skin Corr. 1B H314

45 ppm methanol

Index number: 603-001-00-X, CAS: 67-56-1, EC: 200-659-6

F, T; R11-23/24/25-39/23/24/25

 2.6/2 Flam. Liq. 2 H225

 3.1/2/Inhal Acute Tox. 2 H330

- ◆ 3.1/3/Dermal Acute Tox. 3 H311
- ◆ 3.1/3/Oral Acute Tox. 3 H301
- ◆ 3.8/1 STOT SE 1 H370

4. FIRST AID MEASURES

4.1. Description of first aid measures

In case of skin contact:

Immediately take off all contaminated clothing.
 Areas of the body that have - or are only even suspected of having - come into contact with the product must be rinsed immediately with plenty of running water and possibly with soap.
 Wash thoroughly the body (shower or bath).
 Remove contaminated clothing immediately and dispose off safely.
 After contact with skin, wash immediately with soap and plenty of water.

In case of eyes contact:

After contact with the eyes, rinse with water with the eyelids open for a sufficient length of time, then consult an ophthalmologist immediately.
 Protect uninjured eye.

In case of Ingestion:

Do not under any circumstances induce vomiting. OBTAIN A MEDICAL EXAMINATION IMMEDIATELY.

In case of Inhalation:

Remove casualty to fresh air and keep warm and at rest.

4.2. Most important symptoms and effects, both acute and delayed

None

4.3. Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

In case of accident or unwellness, seek medical advice immediately (show directions for use or safety data sheet if possible).

Treatment:

None

5. FIRE-FIGHTING MEASURES

5.1. Extinguishing media

This preparation is an extinguishing media.

5.2. Special hazards arising from the substance or mixture

Do not inhale explosion and combustion gases.

5.3. Advice for fire-fighters

Use suitable breathing apparatus .

Collect contaminated fire extinguishing water separately. This must not be discharged into drains.

Move undamaged containers from immediate hazard area if it can be done safely.

6. ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

6.1. Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

Wear personal protection equipment.

Remove persons to safety.

See protective measures under point 7 and 8.

6.2. Environmental precautions

Do not allow to enter into soil/subsoil. Do not allow to enter into surface water or drains.

Retain contaminated washing water and dispose it.

In case of gas escape or of entry into waterways, soil or drains, inform the responsible authorities.

Suitable material for taking up: absorbing material, organic, sand

6.3. Methods and material for containment and cleaning up
Wash with plenty of water.

6.4. Reference to other sections
See also section 8 and 13

7. HANDLING AND STORAGE

7.1. Precautions for safe handling

Avoid contact with skin and eyes, inhalation of vapours and mists.
Don't use empty container before they have been cleaned.

Before making transfer operations, assure that there aren't any incompatible material residuals in the containers.

Contaminated clothing should be changed before entering eating areas.

Do not eat or drink while working.

See also section 8 for recommended protective equipment.

7.2. Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Keep away from food, drink and feed.

Incompatible materials:

None in particular.

Instructions as regards storage premises:

Adequately ventilated premises.

7.3. Specific end use(s)

None in particular

8. EXPOSURE CONTROLS / PERSONAL PROTECTION

8.1. Control parameters

2-(2-butoxyethoxy)ethanol; diethylene glycol monobutyl ether - CAS: 112-34-5

EU - LTE(8h): 67,5 mg/m³, 10 ppm - STE: 101,2 mg/m³, 15 ppm - Notes: Bold-type:

Indicative Occupational Exposure Limit Values [2,3] and Limit Values for Occupational Exposure [4] (for references see bibliography)

ACGIH, 10 ppm - Notes: (IFV) - Hematologic, liver and kidney eff

ethanol; ethyl alcohol - CAS: 64-17-5

ACGIH, 1000 ppm - Notes: A3 - URT irr

phosphoric acid ... %, orthophosphoric acid ... % - CAS: 7664-38-2

EU - LTE(8h): 1 mg/m³ - STE: 2 mg/m³ - Notes: Bold-type: Indicative Occupational

Exposure Limit Values [2,3] and Limit Values for Occupational Exposure [4] (for references see bibliography)

ACGIH - LTE(8h): 1 mg/m³ - STE: 3 mg/m³ - Notes: URT, eye and skin irr

methanol - CAS: 67-56-1

EU - LTE(8h): 260 mg/m³, 200 ppm - Notes: Bold-type: Indicative Occupational

Exposure Limit Values [2,3] and Limit Values for Occupational Exposure [4] (for references see bibliography)

ACGIH, 200 ppm, 250 ppm - Notes: Skin BEI - Headache, eye dam, dizziness, nausea

DNEL Exposure Limit Values

N.A.

PNEC Exposure Limit Values

N.A.

8.2. Exposure controls

Eye protection:

Basket eye glasses.

Protection for skin:

Protective apron.

Protection for hands:

Butyl caoutchouc (butyl rubber).

Respiratory protection:

Not needed for normal use.

Thermal Hazards:

None

Environmental exposure controls:

None

9. PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

9.1. Information on basic physical and chemical properties

Appearance and color	clear liquid, straw colored
Odour:	carateristic
Odour threshold:	N.A.
pH:	6 - 8
Melting point / freezing point:	- 5 °C
Initial boiling point and boiling range:	> 100 °C
Solid/gas flammability:	N.A.
Upper/lower flammability or explosive limits:	N.A.
Vapour density:	< 1
Flash point:	> 100 °C
Evaporation rate:	N.A.
Vapour pressure:	N.A.
Relative density:	1.0 - 1.2 g/ml
Lipid solubility:	N.A.
Partition coefficient (n-octanol/water):	N.A.
Auto-ignition temperature:	N.A.
Decomposition temperature:	N.A.
Viscosity:	> 2 cSt
Explosive properties:	N.A.
Oxidizing properties:	N.A.

9.2. Other information

Miscibility:	N.A.
Fat Solubility:	N.A.
Conductivity:	N.A.
Substance Groups relevant properties	N.A.

10. STABILITY AND REACTIVITY

10.1. Reactivity

Stable under normal conditions

10.2. Chemical stability

Stable under normal conditions

10.3. Possibility of hazardous reactions

None

10.4. Conditions to avoid

Stable under normal conditions.

10.5. Incompatible materials

None in particular.

10.6. Hazardous decomposition products

Carbon oxide

11. TOXICOLOGICAL INFORMATION

11.1. Information on toxicological effects

Toxicological information of the mixture:

Profilm AFFF 3

b) skin corrosion/irritation:

Test: Skin Irritant - Species: Rabbit Negative

c) serious eye damage/irritation:

Test: Eye Irritant - Species: Rabbit Positive

Toxicological information of the main substances found in the mixture:

2-(2-butoxyethoxy)ethanol; diethylene glycol monobutyl ether - CAS: 112-34-5

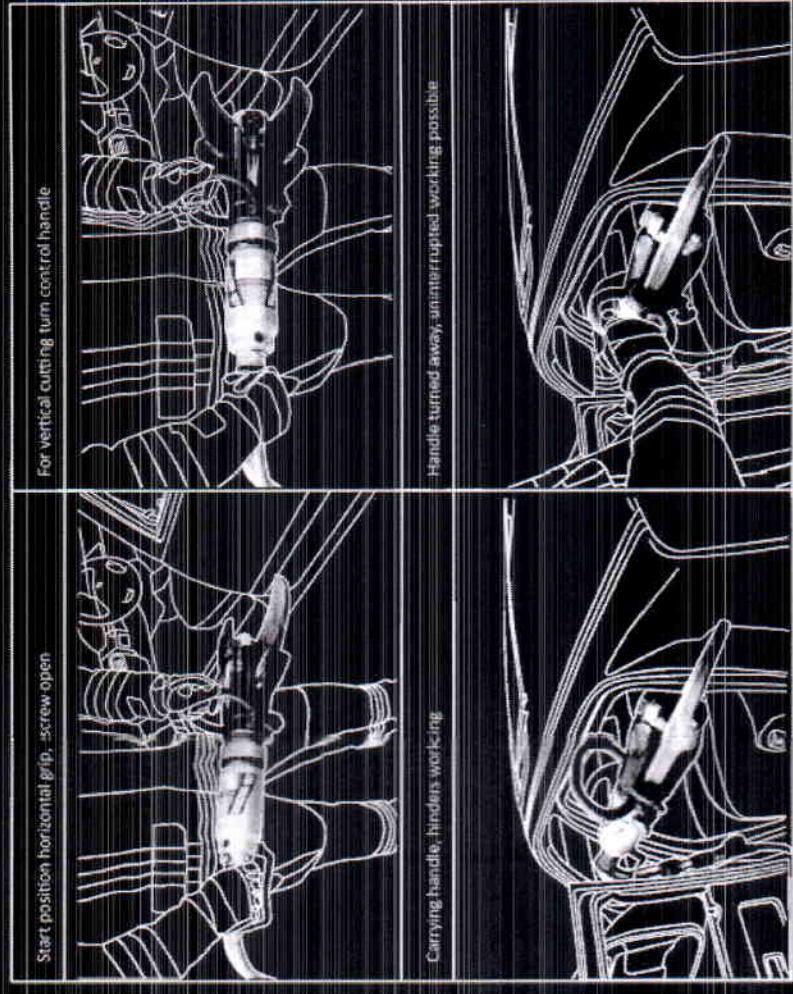
LDEO (BAT) ORAL: 6560 MG/KG

THE NEW GENERATION OF CUTTERS

ULTIMATE Cutter with blade inserts

TIPS AND TRICKS

TWIST GRIP



Start position horizontal grip, -screw open

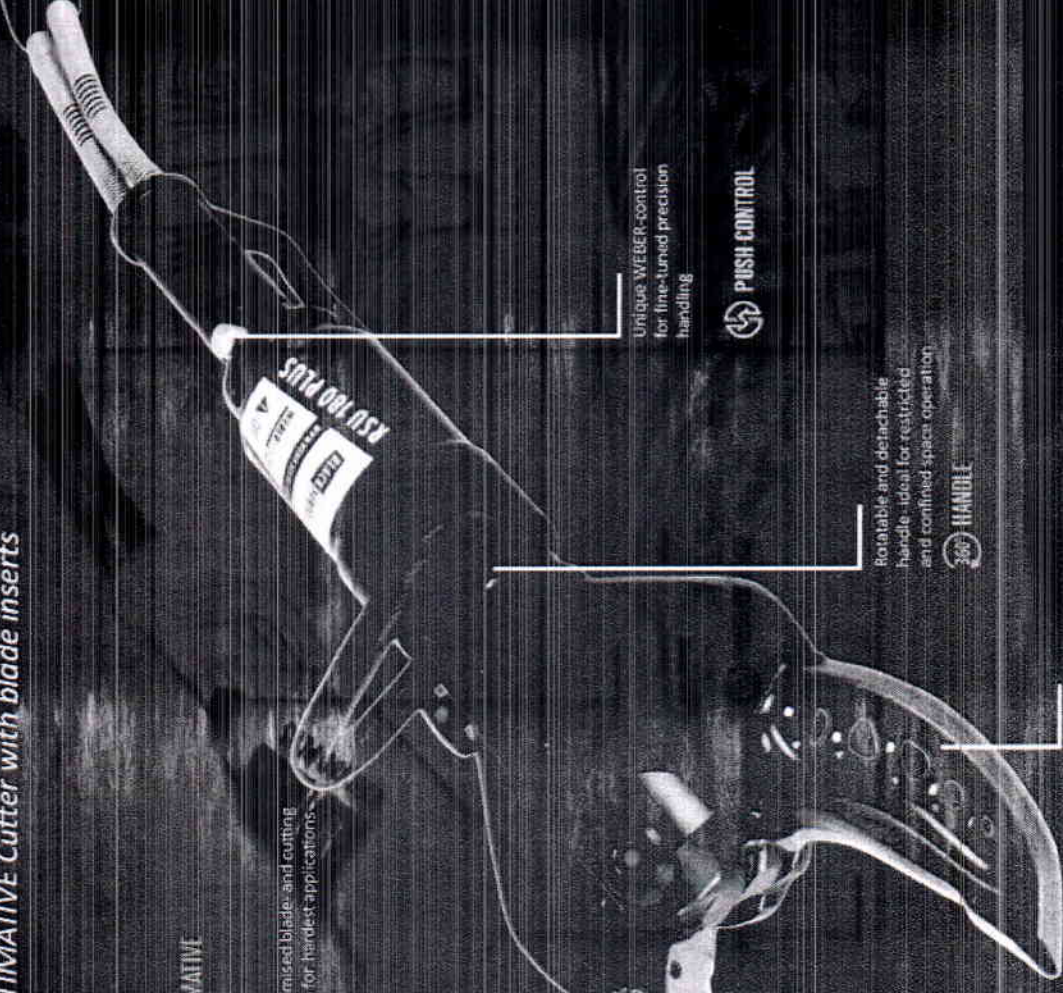
For vertical cutting turn control handle

Carrying handle, hinders working

Handle turned away, uninterrupted working possible

ULTIMATE

Optimised blade and cutting design for hardest applications



Unique WFERB-control for fine-tuned precision handling



Rotatable and detachable handle, ideal for restricted and confined space operation



High-strength, forged lightweight design blades

blade inserts for performance

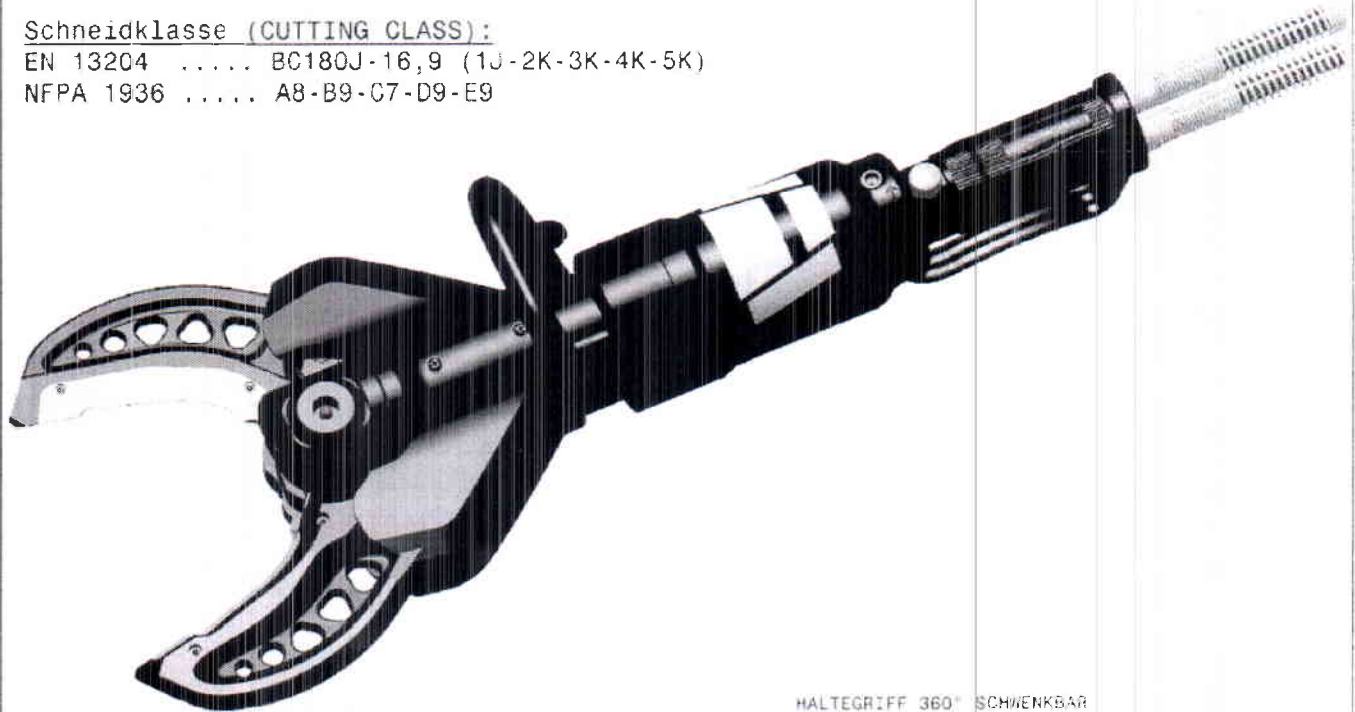


TECHN. DATEN (TECHNICAL DATA):

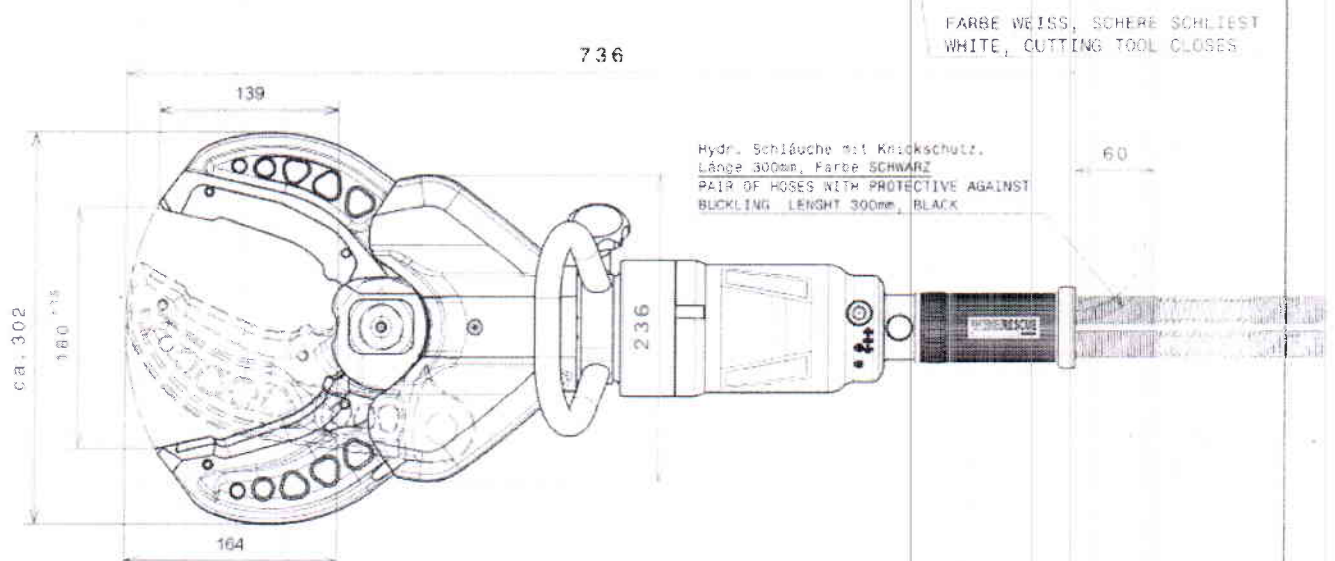
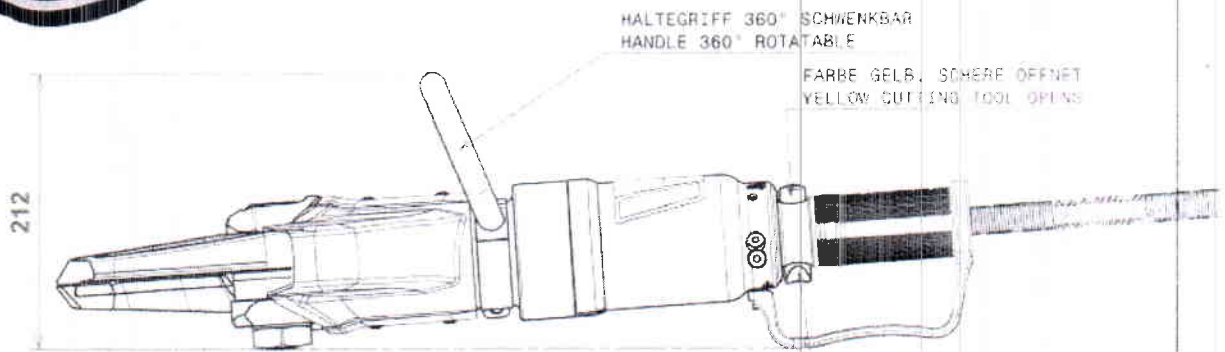
NENNDRUCK (NOMINAL PRESSURE) PN 70 MPa (700bar)
 PRÜFDRUCK (TEST PRESSURE) PP 84 MPa (840bar)
 GEWICHT (WEIGHT) 16,9 kg
 (INKL. 0,3m SCHLÄUCHE U. KUPPLUNGEN; INCL. 0,3m HOSES AND COUPLINGS)
 ÖLBEDARF (REQUIRED OIL VOLUME) 0,2 l

Schneidklasse (CUTTING CLASS):

EN 13204 BC180J-16,9 (1J-2K-3K-4K-5K)
 NFPA 1936 A8-B9-C7-D9-E9



GEZ. CHECK JSC
 KST. DRAW. DAT. 22.06.16
 KST. 08.02.17
 GEAFIND. MODIF. AEND.-DATUM
 MODIF. DATE
 170091
 C



Datenblatt zur Produktleistungsfähigkeit

EN 13204, Anhang C: Vereinheitlichtes Datenblatt zur Produktleistungsfähigkeit.
Schneidleistungsfähigkeit nach Tabelle 3 für Schneidgeräte und Kombi-Geräte.

Product Performance Datasheet

EN 13204, Annex C: Standardized product performance datasheet.
Cutting performance as per table 3 for cutters and combitools.






Fiche technique des performances du produit

EN 13204, Annexe C: Unifiée fiche technique des performances du produit.
Performance de decoupe des cisailles et des outils combines, selon le tableau 3.

Hersteller (Manufacturer) Fabricant	WEBER HYDRAULIK GmbH
Name und Typ des Geräts (Tool name and type) Nom et type du materiel	SCHNEIDGERÄT (CUTTING TOOL) CISAILLES SUR RSU180 PLUS ID.1080423

Angegebene Klassifizierung. Claimed Classification. Classification declaree.

Typ (Type) Type	Schneidgeräte- öffnung (Cutter opening) Ouverture des lames	Klassifizierung basierend auf der Mindestleistung des Schneidgeräts (Classification based on min. cutting performance) Classification basee sur la performance minimale de decoupe	Masse (auf 1 Dezimalstelle genau) Weight (1 decimal accurate) Poids (à une decimale pres)	Schneidleistung Cutting performance Performance de decoupe
BC	180	J	16,9	1J-2K-3K-4K-5K

Profiltyp (Profile type) Type de profilé	1 Rundmaterial (Round bar) Barre cylindrique	2 Flachmaterial (Flat bar) Plat	3 Rundrohr (Round tube) Tube cylindrique	4 Vierkantrrohr (Square tube) Rube carré	5 Rechteckrohr (Rectangular tube) Tube rectangulaire
Kategorie-Buchstabe (Lettre de la categorie) Category letter					
A	≥ 14	30 x 5	21,3 x 2,3		
B	≥ 16	40 x 5	26,4 x 2,3		
C	≥ 18	50 x 5	33,7 x 2,6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42,6 x 2,6	40 x 4	50 x 25 x 2,5
E	≥ 22	80 x 8	48,3 x 2,9	45 x 4	50 x 30 x 3,0
F	≥ 24	80 x 10	60,3 x 2,9	50 x 4	60 x 40 x 3,0
G	≥ 26	100 x 10	76,1 x 3,2	55 x 4	80 x 40 x 3,0
H	≥ 28	110 x 10	76,1 x 4,0	60 x 4	80 x 40 x 4,0
I	≥ 32	120 x 10	88,9 x 4,0	60 x 5	80 x 40 x 5,0
J	≥ 36	130 x 10	88,9 x 5,0	70 x 4	100 x 50 x 4,0
K	≥ 40	140 x 10	101,6 x 4,0	70 x 5	100 x 50 x 5,0

DAT.	19.12.16	AEND.-NR.	170091
GEZ.	KST	AEND.-DATUM.	08.02.17
GEPR.	<JSC	GEAEND./GEPR.	KST /JSC
NORM.		REVISION	A
GES.		FORMAT	A4

DIESE VORLAGE IST GEHEIMZUHALTEN. FUER DEN FALL DER ERTEILUNG EINES SCHUTZRECHTES BEHALTEN WIR UNS ALLE RECHTE VOR.

WEBERRESCUE

**Datenblatt zur Produktleistungsfähigkeit
(Product Performance Datasheet)**

ZEICHN.-NR.

62000191

WEBER RESCUE

SYSTEMS



Inserts in bag (2 pcs.) for RSU 180 PLUS and 210 PLUS

Weight: 1.1 kg

Part no.: 1084725



Blade insert for RSU 180 PLUS and 210 PLUS

Weight: 0.3 kg

Part no.: 1084724



Blade complete (with insert) for RSU 210 PLUS

Weight: 3.3 kg

Part no.: 108758

Blade without insert for RSU 210 PLUS

Weight: 3.0 kg

Part no.: 1087420

Attestation for hydraulic Cutter
Bestätigung für ein hydraulisches Schneidgerät
Confirmation pour un ustensile hydraulique-tranchant



according to / entsprechend/ correspondant: **DIN EN 13204:2016-12**

Date of test: 17.02.2017 Version: 1 Tested by: H. BECK
 Prüfdatum: 17.02.2017 Ausführung: 1 geprüft von:
 Date de test: Version: testé de:

Manufacturer Hersteller Fabricant	WEBER Hydraulik GmbH Industriegebiet 3 + 4 A-4460 Losenstein
Modell Typ Modèle	RSU 180 PLUS
Classification Klassifizierung Classification	BC 180 J – 16,9
Schneidleistung Cutting Performance Performance de coupe	1J – 2K – 3K – 4K – 5K
Artikel No. Artikel Nr. Numéro d'identité	ID.1080423
Nominal pressure Nenndruck Pression de nominale	70 MPa

The tests mentioned in this attestation have been carried out under the supervision of German Testing Institute.
 Les tests décrits dans ce confirmation ont été réalisés sous surveillance de l'institut de contrôle allemand.

Die in dieser Bestätigung beschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt unter Aufsicht des deutschen Prüfinstitutes.

TÜV SÜD Auto Service GmbH
 Prüfstelle für Feuerwehngeräte
 Gottlieb-Daimler-Straße 7
 D-70794 Filderstadt

Phone/Telefon: +49/(0)711/7005-310
 Telefax: +49/(0)711/7005-680
 e-mail: feuerwehrpruefstelle@tuev-sued.de

Result / Ergebnis / Résultat :

Above mentioned hydraulic Cutter conforms DIN EN 13204:2016-12

Das oben genannte hydraulische Schneidgerät entspricht der DIN EN 13204:2016-12

L'ustensile hydraulique-trachant mentionne ci-dessus correspond en DIN EN 13204:2016-12

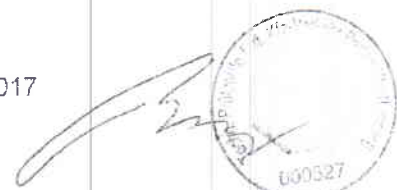
This attestation applies to units conforming to this model which are manufactured in identical manner.
 Ce confirmation est valable pour des ustensiles équivalent à ce modèle qui sont fabriqués d'une qualité identique.

Diese Bestätigung gilt für Geräte, die diesem Typ entsprechen und in identischer Ausführung gefertigt werden.

Date and sign for approval
 Datum und Unterschrift
 Date et signification

Filderstadt 03.03.2017

Beck



This attestation is filed under opposite number. Please refer to this document number in your correspondence.
 Ce confirmation se trouve sous le numéro ci-joint. Référez-vous, s'il vous plait, à ce numéro à chaque correspondance.

C 04 – 2017

Diese Bestätigung ist unter nebenstehen der Nummer abgelegt, die bei jedem Schriftwechsel mit anzugeben ist.

EFFICIENCY MEETS VARIETY

Cutting, spreading, pushing and pulling - with one tool!



PUSH-CONTROL

Unique WEBER-control for fine-tuned precision handling



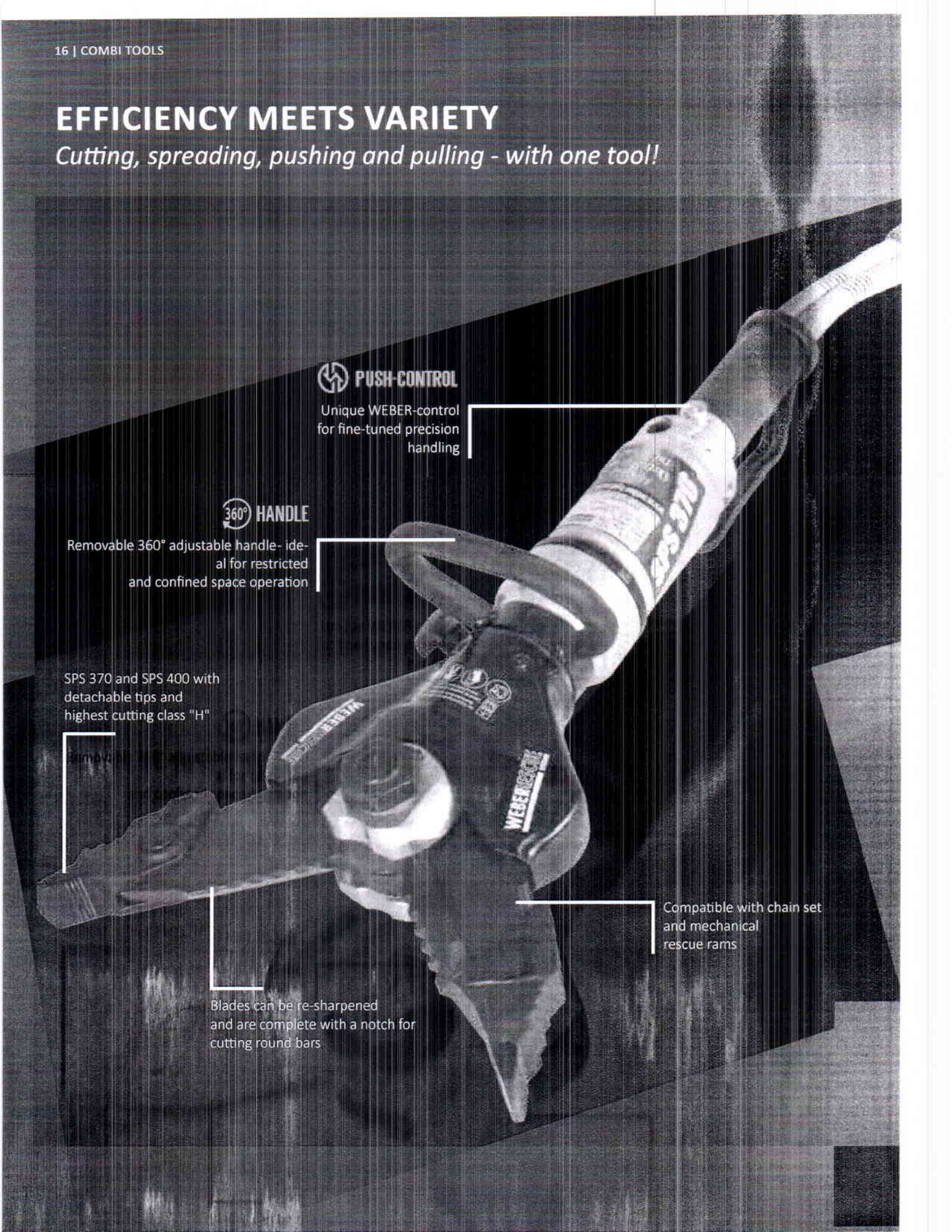
360° HANDLE

Removable 360° adjustable handle- ideal for restricted and confined space operation

SPS 370 and SPS 400 with detachable tips and highest cutting class "H"

Compatible with chain set and mechanical rescue rams

Blades can be re-sharpened and are complete with a notch for cutting round bars



TECHN. DATEN (TECHNICAL DATA):

NENNDRUCK (NOMINAL PRESSURE) P_N 70 MPa (700bar)

PRÜFDRUCK (TEST PRESSURE) P_o 84 MPa (840bar)

GEWICHT (WEIGHT) 16,0 kg

(INKL. 0,3m SCHLÄUCHE U. KUPPLUNGEN; INCL. 0,3m HOSES AND COUPLINGS)

ÖLBEDARF (REQUIRED OIL VOLUME) 0,10 l

Klasse (CLASS):

EN 13204 CK37/370H-16,0 (1I-2J-3H-4J-5I)

NFPA 1936 A7-B8-C7-D8-E8

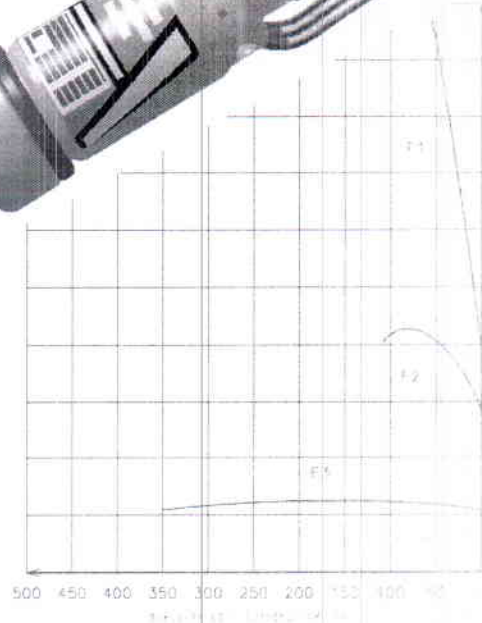
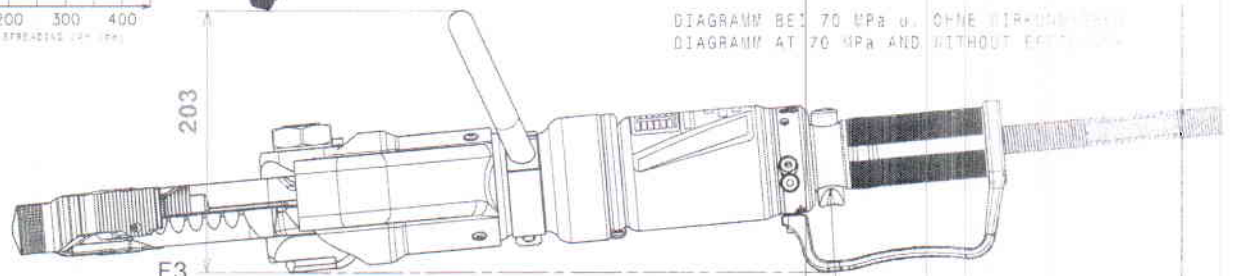
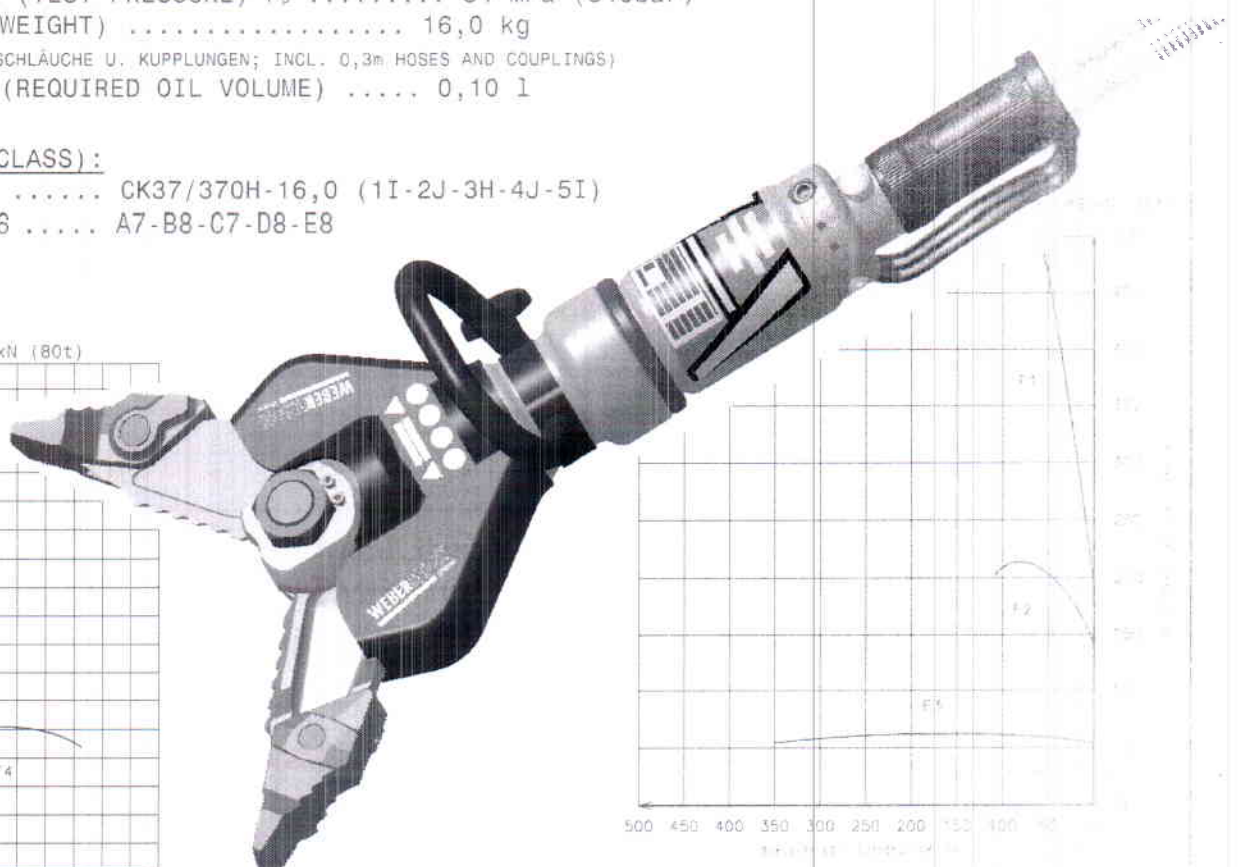
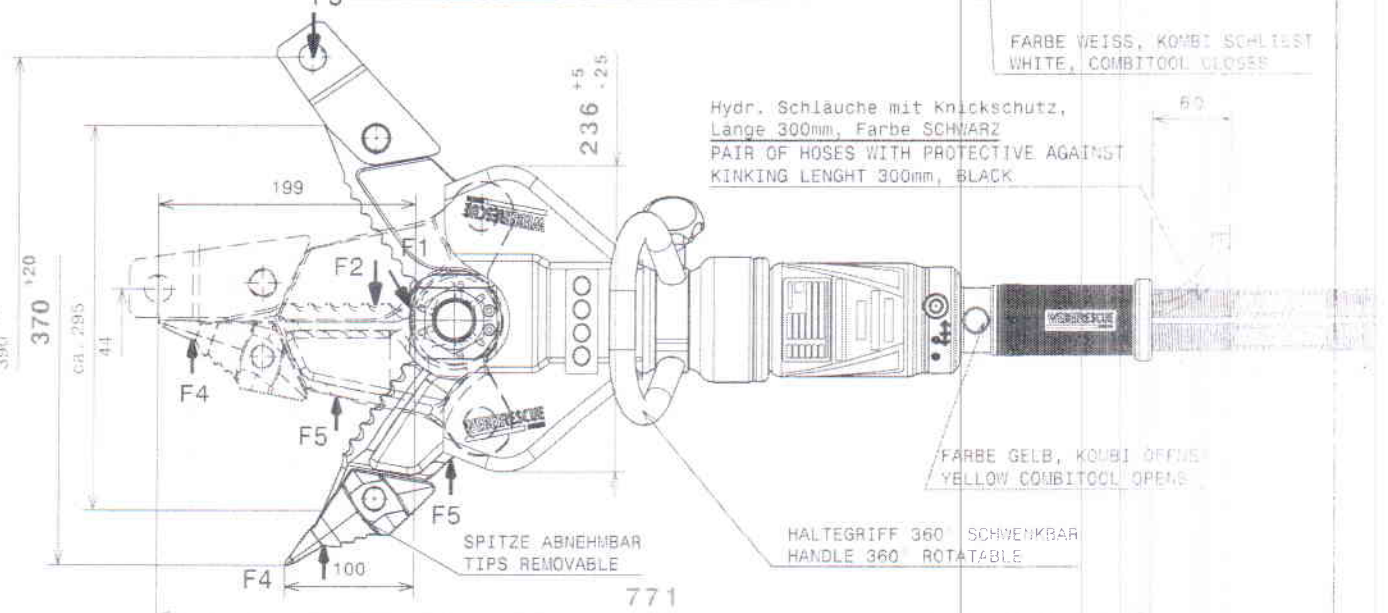


DIAGRAMM BEI 70 MPa u. OHNE VOR-DRUCK
DIAGRAM AT 70 MPa AND WITHOUT PRE-DRIVE



FARBE WEISS, KOMBİ SCHLIESST
WHITE, COMBITOOL CLOSES

Hydr. Schläuche mit Knickschutz,
Länge 300mm, Farbe SCHWARZ
PAIR OF HOSES WITH PROTECTIVE AGAINST
KINKING LENGHT 300mm, BLACK.



FARBE GELB, KOMBİ ÖFFNET
YELLOW COMBITOOL OPENS

HALTEGRIF 360° SCHWENKBAR
HANDLE 360° ROTATABLE

SPITZE ABNEHMBAR
TIPS REMOVABLE

GEPR. / CHECK: JSC
GEZ. / DRAW: KST
DAT. / DATE: 23.11.12
Dst
SEALING / MODIF: Dst
AFND. / DATE: 19.01.17
170043
NR. / NO: G

4.5 Accessories

Combi devices



Shear blades



Pulling device



Chain set



RZM 740



Transport case

ID-Nr.	SPS 270 E-FORCE	SPS 360 L E-FORCE	SPS 370 E-FORCE
Shear blades	1819240	1812203	1063315
Pulling device with pins	2096617	2835746	2836033
Chain set	571407	2819139	2819139
RZM 740	1056478		-
Transport case	1058128		

Datenblatt zur Produktleistungsfähigkeit

EN 13204, Anhang C: Vereinheitlichtes Datenblatt zur Produktleistungsfähigkeit.
Schneidleistungsfähigkeit nach Tabelle 3 für Schneidgeräte und Kombi-Geräte.

Product Performance Datasheet

EN 13204, Annex C: Standardized product performance datasheet.
Cutting performance as per table 3 for cutters and combitools.






Fiche technique des performances du produit

EN 13204, Annexe C: Unifiée fiche technique des performances du produit.
Performance de decoupe des cisailles et des outils combines, selon le tableau 3.

Hersteller (Manufacturer) Fabricant	WEBER HYDRAULIK GmbH
Name und Typ des Geräts (Tool name and type) Nom et type du materiel	KOMBIGERÄT (COMBI TOOL) COMBINE SPS370 ID.1063314

Angegebene Klassifizierung. Claimed Classification. Classification declaree.

Typ (Type) Type	Schneidgeräte- öffnung (Cutter opening) Ouverture des lames	Klassifizierung basierend auf der Mindestleistung des Schneidgeräts (Classification based on min. cutting performance) Classification basee sur la performance minimale de decoupe	Masse (auf 1 Dezimalstelle genau) Weight (1 decimal accurate) Poids (à une décimale pres)	Schneidleistung Cutting performance Performance de decoupe
CK37	370	H	16,0	11-2J-3H-4J-5I

Profiltyp (Profile type) Type de profilé	1 Rundmaterial (Round bar) Barre cylindrique	2 Flachmaterial (Flat bar) Plat	3 Rundrohr (Round tube) Tube cylindrique	4 Vierkantrohr (Square tube) Rube carré	5 Rechteckrohr (Rectangular tube) Tube rectangulaire
Kategorie-Buchstabe (Lettre de la categorie) Category letter					
A	≥ 14	30 x 5	21,3 x 2,3		
B	≥ 16	40 x 5	26,4 x 2,3		
C	≥ 18	50 x 5	33,7 x 2,6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42,6 x 2,6	40 x 4	50 x 25 x 2,5
E	≥ 22	80 x 8	48,3 x 2,9	45 x 4	50 x 30 x 3,0
F	≥ 24	80 x 10	60,3 x 2,9	50 x 4	60 x 40 x 3,0
G	≥ 26	100 x 10	76,1 x 3,2	55 x 4	80 x 40 x 3,0
H	≥ 28	110 x 10	76,1 x 4,0	60 x 4	80 x 40 x 4,0
I	≥ 32	120 x 10	88,9 x 4,0	60 x 5	80 x 40 x 5,0
J	≥ 36	130 x 10	88,9 x 5,0	70 x 4	100 x 50 x 4,0
K	≥ 40	140 x 10	101,6 x 4,0	70 x 5	100 x 50 x 5,0

DAT.	03.11.16	AEND.-NR.	
GEZ.	KST	AEND.-DATUM.	
GEPR.	<JSC	GEAEND./GEPR.	
NORM.		REVISION	
GES.		FORMAT	A4

DIESE VORLAGE IST GEHEIMZUHALTEN. FUER DEN FALL DER ERTEILUNG EINES SCHUTZRECHTES BEHALTEN WIR UNS ALLE RECHTE VOR.

**Attestation for hydraulic combi tool
Bestätigung für ein hydraulisches Kombigerät
Confirmation pour un ustensile hydraulique-combiné**



according to/entsprechend/correspondant a: **DIN EN 13204: September 2012**

Date of test: 05.11.2013	Version:	Tested by:	
Prüfdatum: 06.03.2104	Ausführung: 2	geprüft von:	H. BECK
Date de test: _____	Version: _____	testé de:	_____

Manufacturer Hersteller Fabricant	WEBER Hydraulik GmbH Industriegebiet 3+4 A - 4460 Losenstein
Classification Klassifizierung Classification	CK 37/370 H – 16
Modell Type Modèle	SPS 370
Order number Ident Nr. Numéro d' identité	1063314
Working pressure Arbeitsdruck Pression de travail	70 MPa 700 bar

The tests mentioned in this attestation have been carried out under the supervision of German Testing Institute.
Les tests décrits dans ce confirmation ont été réalisés sous surveillance de l'institut de contrôle allemand.

Die in dieser Bestätigung beschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt unter Aufsicht des deutschen Prüfinstitutes.

TÜV SÜD Auto Service GmbH
Prüfstelle für Feuerwehrgeräte
Gottlieb-Daimler-Straße 7
D-70794 Filderstadt

Phone/Telefon: +49(0)711/7005-310
Telefax: +49(0)711/7005-680
e-mail: feuerwehrruefstelle@tuev-sued.de

Result / Ergebnis / Résultat :

**Above mentioned hydraulic combi tool conforms to DIN EN 13204 (09/2012).
Das oben genannte hydraulische Kombigerät entspricht der DIN EN 13204 (09/2012).
L' ustensile hydraulique-combiné mentionné ci- dessus correspond à DIN EN 13204 (09/2012).**

This attestation applies to units conforming to this model which are manufactured in identical manner.
Ce confirmation est valable pour des ustensiles équivalent à ce modèle qui sont fabriqués d' une qualité identique.

Dieser Bescheinigung gilt für Geräte, die diesem Typ entsprechen und in identischer Ausführung gefertigt werden.

Date and sign for approval
Datum und Unterschrift
date et signification

Filderstadt 06.03.2014
Beck



This attestation is filed under opposite number. Please refer to this document number in your correspondence.
Ce confirmation se trouve sous le numéro ci-joint. Référez-vous, s' il vous plaît, à ce numéro

K 04-2013

Diese Bestätigung ist unter nebenstehen der Nummer abgelegt, die bei jedem Schriftwechsel mit anzugeben ist

Prüfprotokoll Kombi SPS370

1. 8. Kennzeichnung

1.1	8.1	Beschriftung dauerhaft ausgeführt	Erfüllt
		Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers	Weber Hydraulik GmbH Industriegebiet 3+4 A-4460 Losenstein
		Bezeichnung der Ausführung	SPS 370 1063314
		Serien- oder Typbezeichnung	Kombi
		Herstellungsjahr	Mai 2013
		Seriennummer	0003
		Zulässiger Druck	700 bar
		CE-Zeichen	Erfüllt
		Masse (größer 25kg)	16,02 kg
1.2	8.2	Steuereinrichtung	
		Alle Arbeitsrichtungen dauerhaft gekennzeichnet	Erfüllt
1.3	8.3	Schlauchleitungen	Erfüllt
		Schlauchhersteller	Indunorm
		Quartal und Jahr der Herstellung	02/2013
		Zulässiger Druck	700 bar

2. 5. Anforderungen

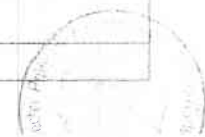
2.1	5.1.1.1	Allgemein	
		Risikoanalyse vom Hersteller durchgeführt	Erfüllt
		Sicherheitsanforderungen EN 982 / ISO 4413 erfüllt	Erfüllt
		EMV verträglich / Störfestigkeit	N.A
2.2	5.1.1.2	Geschwindigkeit	
		Öffnungs- und Schließzeit mindestens 2 s	Erfüllt
	5.2.1.2	Öffnungs- und Schließzeiten entsprechen Herstellerangaben (Toleranz 10%) -20°C und 55°C	Erfüllt
	5.2.1.3	Öffnungs- und Schließzyklus bis jeweils zum Nenndruck max. 80s	Erfüllt
2.3	5.1.1.3.1	Manuelle Steuereinrichtung	
		Bestandteil des Gerätes	Erfüllt
		1 Mann Bedienung	Erfüllt
		Unterschiedliche Geschwindigkeit, stufenlos	Erfüllt
		Tot-Mann-Schaltung	Erfüllt
		Bedienbar mit Handschuhe	Erfüllt
	5.1.1.3.2	Bewegrichtung entspricht Angaben auf Steuereinrichtung	Erfüllt
	5.1.1.3.3	Beharrungszustand innerhalb 0,5 s nach Betätigung und Positionssicherheit für mind. 5 min.	Erfüllt
	5.1.1.3.4	Keine Bewegung unter Nennlast größer 1% (außer Schneidgerät)	Erfüllt



2.4	5.1.1.4.1	Griffe für sicheres Tragen und Bedienen	Erfüllt
	5.1.1.4.2	Fingerschutz für Abstand < 200mm erforderlich	Erfüllt
	5.1.1.4.3	Griffanordnung muss Kontakt zu bewegenden Teilen verhindern	Erfüllt
	5.1.1.4.4	Anzahl der Griffe in Abhängigkeit der Masse 25kg, Schwerpunkt immer unterhalb der Griffeinrichtung	Erfüllt
	5.1.1.4.5	Gleichgewichtszustand 10° von Waagrechte	Erfüllt
2.5	5.1.1.5	Hydraulikflüssigkeit keine toxischen und allergische Wirkung. Flammpunkt nicht kleiner 90°C	Erfüllt
	5.2.1.1	Hydraulikflüssigkeit darf wichtige Eigenschaften zwischen -20°C und +80°C nicht ändern	Erfüllt
	5.1.1.6	Max. Masse 25kg pro Person	Erfüllt
		Tragemöglichkeit dem Vielfachen von 25kg anpassen	Erfüllt
2.6	5.1.1.7.1	Schnellkupplungen erforderlich.	Erfüllt
	5.1.1.7.2	Zu- und Rücklauf nicht vertauschbar	Erfüllt
	5.1.1.7.3	Versehendliches Entkuppeln während des Betriebs verhindern	Erfüllt
	5.1.1.7.4	Axiale Zugkraft 1000N gekuppelt. Drucklosen Zustand und unter Nenndruck je 5 min	Erfüllt
	5.1.1.7.5	Kontinuierliche Leckage während Kupplungsvorgang verhindern	Erfüllt
	5.1.1.7.6	Keine Leckage bei Nenndruck, 60s	Erfüllt
	5.1.1.7.7	Druckentlastungsmöglichkeit nach Wärmeeinfluss	Erfüllt
2.7	5.1.1.8.1	Positionssicherheit bei Druckabfall innerhalb 0,5s für mindestens 5 min	Erfüllt
2.8	5.1.10.1	Zubehörteile 1,5 fache Sicherheit (max. Kraft)	Erfüllt
	5.1.10.2	Eindeutige Anbauposition	Erfüllt
	5.1.10.3	Zugvorrichtung / Kettensatz 2 fache Sicherheit	Erfüllt
	5.1.10.4	Schutz gegen potentielle Druckverstärkung	Erfüllt

3. Weitere sonstige Angaben

Abmessungen LxBxH (mm)	Überprüfung der Herstellerangaben	Erfüllt 831x236x228
Ölvolumen		100 ccm
Gewicht	Betriebsbereit, geschlossen mit Schlauch 0,3m und Kupplung, Spitze	16,02 kg
Bewegzeiten	Herstellerangaben prüfen	Erfüllt
Messwerte	Öffnen: Schließen:	5,5 s 7,2 s
Drücke	Umlauf: Leerlauf: auf/zu Max:	20 bar 52 / 87 bar 715 bar
Aggregat	Typ:	E50T





	Fördermenge Nieder-/Hochdruck:	- l/min
--	--------------------------------	---------

4. KOMBI

	5.1.4	KOMBI	
4.1	5.1.4.1	Belastbarkeit / Überlast	
	5.1.4.1.1	Spreizen 1,5 fachen zul. Druck je 60s. Druckaufbau max. 25s	1050 bar
		Spreizweg / Druckkraft	380 mm
		10%	40 mm
		50%	190 mm
		90%	340 mm
4.2	5.1.4.1.2	Zugkraft 1,5 fachen zul. Druck je 60 s. Druckaufbau max. 25s	1050 bar
		Zugweite / Zugkraft	410mm m. Vorsatz
		10%	80 mm
		50%	210 mm
		90%	390mm
4.3	5.1.4.1.3	Außermittige Spreizkraft 1,25 fachen zul. Druck 60 s. Druckaufbau max. 25s	875bar
		50% Spreizweg	190mm
		50% Spitzenbreite	18 mm
4.4	5.1.4.1.4	Schneiden Rundstahl 5x 15s mit 1,5 fachen zulässigem Druck	1050bar
4.5		Nach Überlast Funktionsprüfung durchführen	Erfüllt
4.6	5.1.4.2	Kombi / - Arme	
	5.1.4.2.1	Anbauteile /Spitzen nicht unbeabsichtigt ablösen	Erfüllt
	5.1.4.2.3	25mm Grifffläche zum Quetschen	Erfüllt
		Rundstahlprüfung: Durchmesser 10% SW, 60s bei Nenndruck. Gerät aufhängen	Erfüllt
	5.1.4.2.2	25mm Grifffläche zum Spreizen	Erfüllt
		Nut / Parallelamboss 25mm nicht herausgedrückt werden bei Nenndruck, geschlossen. Bild 3	Erfüllt
4.7	5.2.4	Klassifizierung nach Tabelle 4	
		Spreizkraft / Spreizweite / Schneidfähigkeit A-H	
	5.2.4.1	AK bis 25kN bis 250mm	-
		BK 25-35kN 250-350mm	-
		CK mind. 35kN mind. 350mm H	Erfüllt
4.8	5.2.4.2	Spreizkraft gemessen innerhalb 25mm von Spitze bei zulässigem Druck	Erfüllt
4.9	5.2.4.3	Zugkraft gemessen unter Anwendung der Zugvorrichtung bei zulässigem Druck	Erfüllt
	5.2.4.4	Mindestzugkraft 60% der Nennspreizkraft	Erfüllt: 128%
	5.2.4.5	Mindestzugweite 60% der Nennspreizweite	Erfüllt: 105%
4.10	5.2.4.6	60 Schnitte nach Tabelle 3 A-H	Siehe 6.3.4.6
	5.2.4.7	Quetschbereich muss sich parallel und symmetrisch in geschlossener Position berühren	Erfüllt





4.11	5.2.9	Zugvorrichtung/Ketten Einzellänge mind. 1,5m und Längenverkürzung	Erfüllt
4.12	6.3.4.2	Spreizkraft in 50mm Intervalle dokumentieren und Mindestspreizkraft prüfen (Messpunkt 2. Zahn, bei Nenndruck)	0 mm 40kN 50mm 44kN 100mm 45kN 150mm 46kN 200mm 44kN 250mm 43kN 300mm 39kN 350mm 37kN 400mm -
4.13	6.3.4.4	Zugkraft in 50mm Intervalle dokumentieren und Mindestzugkraft prüfen. (Mit Adapter/Ketten, bei Nenndruck)	450mm 400mm 53kN 350mm 55kN 300mm 58kN 250mm 57kN 200mm 56kN 150mm 55kN 100mm 53kN 70mm 43kN Anschlag
4.14	6.3.4.6	60 Schnitte nach Tabelle 3	
		Schneidklasse: A B C D E F G H 12x	Zeit/Druck/Härte
		1.Rund 28mm	3s / 570bar
		2.Flach 110x10mm	7s / 570bar
		3.Rohr 76,1x4mm	13s / 630bar
		4.Vierkant 60x4mm	10s / 600bar
		5.Rechteck 80x40x4mm	11s / 680bar
		Mindesthärte 360-510N/mm ² (61-77HRB)	Erfüllt
4.15	7	Benutzerinformation	Erfüllt
	7.1	Handbuch/Unterlagen	
	7.2	Schulung	
	7.3	Sicherer u. wirkungsvoller Betrieb	
	7.2.2	Geräuschemission	
	7.3.7	Schwingungsemission	< 2,5 m/s ²
	7.4	Verstauen und Reinigen	
	7.5	Inspektion und Prüfung	

5. Bemerkungen:

Baugleich mit SPS360L, nur Messer mit abnehmbarer Spitze.



SION MEETS DYNAMICS
ing up to extended length of 1,600 mm

Cylinder can be turned under load
due to rotating pushing head



Unique WEBER-control
for fine-tuned precision
handling

Piston rods with
hard chrome-plated finish

Optimal length graduation -
high power, less weight

RESCUE RAMS WITH INTEGRATED REMAINING LENGTH MARKING

The new rams - always see the remaining length!



DISTANCE

All future rescue rams from WEBER RESCUE will have laser-etching on the piston rod to indicate the rams' remaining extension length.

This early warning system enables you to decide right away whether the ram you are currently using is long enough for the job or whether a longer ram must be prepared and used. A real time saver at work!

There are four etched lines around the circumference which indicate the remaining length. Each line has Centimetre and Inch markings which can be clearly seen from all angles. They show the last available 20 centimetres and so help you to select the right rescue ram.

A real plus for rescue work!

NEW!

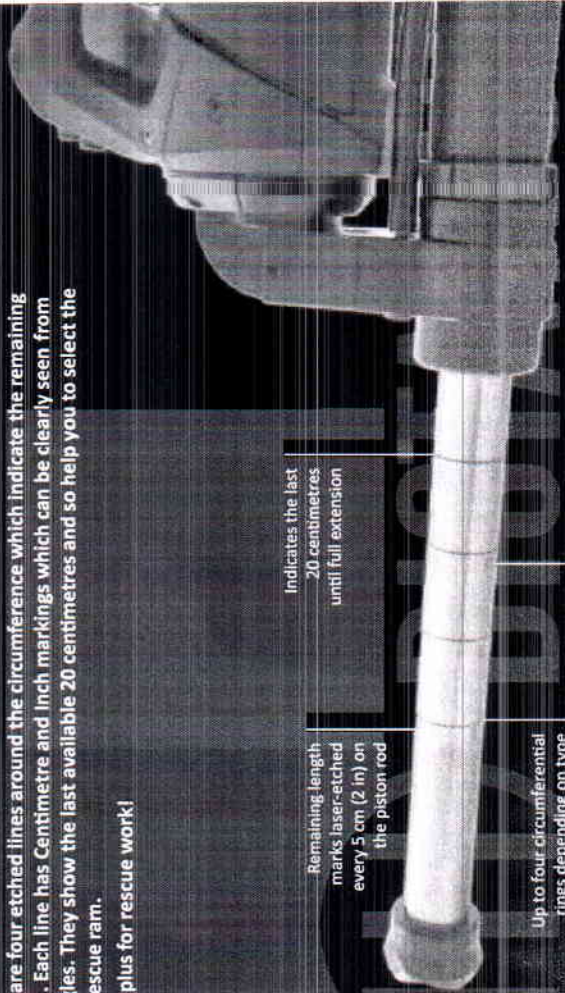
**PAT ENT
PENDING**

Indicates the last
20 centimetres
until full extension

Remaining length
marks laser-etched
every 5 cm (2 in) on
the piston rod

Up to four circumferential
rings depending on type
of cylinder

Inch and Centimetre
markings around Piston rod



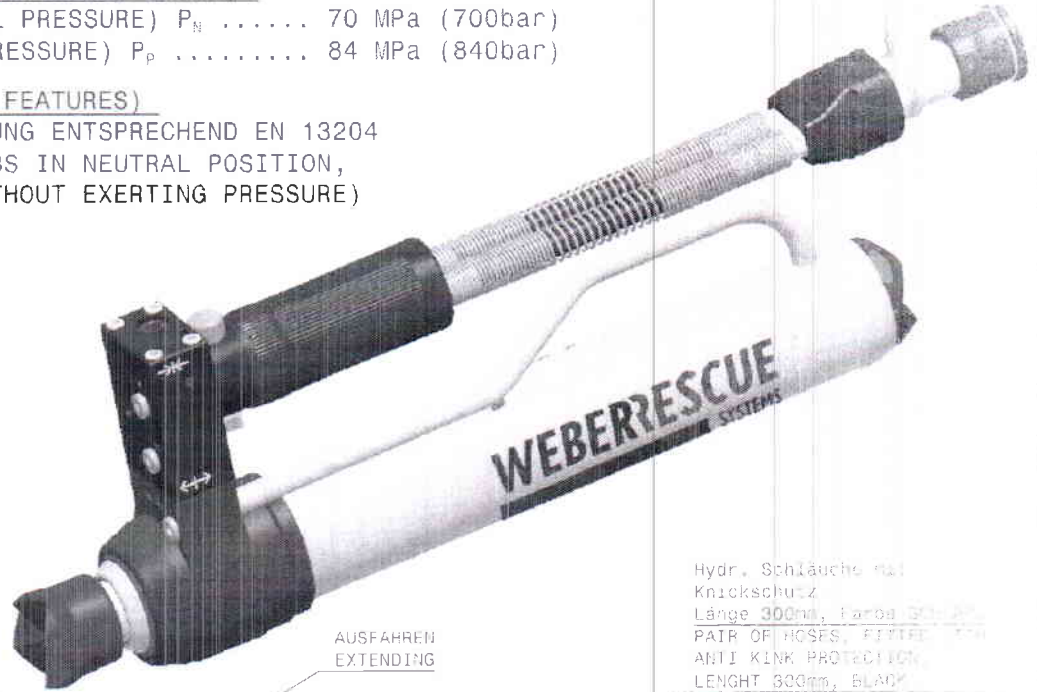
TECHN. DATEN (TECHNICAL DATA):

NENNDRUCK (NOMINAL PRESSURE) P_N 70 MPa (700bar)

PRÜFDRUCK (TEST PRESSURE) P_p 84 MPa (840bar)

STEUERUNG (SAFETY FEATURES)

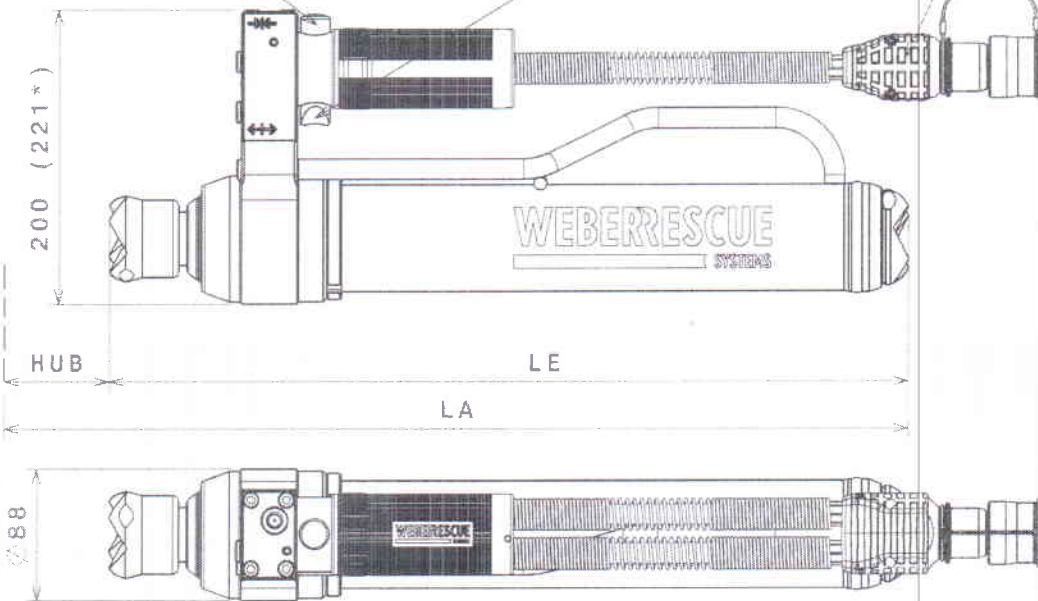
SICHERHEITSSCHALTUNG ENTSPRECHEND EN 13204
(WHEN CONTROL KNOBS IN NEUTRAL POSITION,
OIL CIRCULATES WITHOUT EXERTING PRESSURE)



Hydr. Schläuche mit Knickschutz
Länge 300mm, Farbe Schwarz
PAIR OF HOSES, FILTER, WITH ANTI KINK PROTECTION, LENGTH 300mm, BLACK

EINFAHREN
RETRACTING

AUSFAHREN
EXTENDING



GEPR. JSC
CHECK

GEZ. KST
DRAW DAT. 02.03.06
DAT.

KST
08.05.17

GEÄND. MODIF.
ÄND.-DATUM MOD.-DATE

170263

NR. NO.
ICON ICON

TYPE + IDENTNUMMER TYPE + PART NO:	LE	HUB STROKE 1. STUFE STAGE	HUB STROKE 2. STUFE STAGE	LA	GEWICHT WEIGHT	HUB= VOLUMEN PISTON DISPLACEMENT	DRUCKKRAFT PUSHING FORCE 1. STUFE 1. STAGE	DRUCKKRAFT PUSHING FORCE 2. STUFE 2. STAGE	KLASSE / CLASSIFICATION EN 13204
RZT2- 775 5931401	395	210	170	775	11,5kg	0,60l	189,4kN	99,0kN	TR189/210- 775/170- 11,5
RZT2-1000 5931894	470	287	247	1004	13,5kg	0,91l	189,4kN	99,0kN	TR189/287- 99/247- 13,5
RZT2-1170 1050149	540	360	270	1170	15,2kg	1,10l	189,4kN	99,0kN	TR189/360- 99/270- 15,2
RZT2-1500 1050041	650	470	380	1500	18,0kg	1,45l	189,4kN	99,0kN	TR189/470- 99/380- 18,0
RZT2-1120-XL*5936730	508	327	285	1120	16,9kg	1,52l	269,4kN	129,5kN	TR269/327-1120/285- 16,9
RZT2-1250-XL*1067370	550	370	332	1252	18,4kg	1,76l	269,4kN	129,5kN	TR269/370-1250/332- 18,4
RZT2-1275-XL*1052355	575	370	332	1277	18,7kg	1,76l	269,4kN	129,5kN	TR269/370-1275/332- 18,7
RZT2-1500-XL*5932025	650	445	407	1502	20,9kg	2,10l	269,4kN	129,5kN	TR269/445-1500/407- 20,9

Attestation for hydraulic Ram
Bestätigung für ein hydraulischen Rettungszylinder
Confirmation pour un cylindre hydraulique sauvetage



according partly to / teilweise entsprechend: **DIN EN 13204: September 2012**

Date of test: 21.04.2010	Version:	Tested by:	
Prüfdatum: 13.06.2013	Ausführung: 2	geprüft von:	H. BECK
Date de test: _____	Version: _____	testé de:	_____

Manufacturer Hersteller Fabricant	WEBER Hydraulik GmbH Industriegebiet 3+4 A-4460 Losenstein
Classification Klassifizierung Classification	TR 189/210 – 99/170 - 12
Modell Type Modèle	RZT2 - 775
Order number Ident Nr. Numero d'identite'	5931401
Working pressure Arbeitsdruck Pression de travail	70 MPa 700 bar

The tests mentioned in this attestation have been carried out under the supervision of German Testing Institute.
 Les tests décrits dans ce confirmation ont été réalisés sous surveillance de l'institut de contrôle allemand.

Die in dieser Bestätigung beschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt unter Aufsicht des deutschen Prüfinstitutes.

TÜV SÜD Auto Service GmbH
 Prüfstelle für Feuerwehrgeräte
 Gottlieb-Daimler-Straße 7
 D-70794 Filderstadt

Phone/Telefon: +49/(0)711/7005-310
 Telefax: +49/(0)711/7005-680
 e-mail: feuerwehrpruefstelle@tuev-sued.de

Result / Ergebnis / Résultat :

Above mentioned hydraulic Ram conforms DIN EN 13204 (09/2012).

Der oben genannte hydraulische Rettungszylinder entspricht der DIN EN 13204 (09/2012).

Le cylindre hydraulique de sauvetage mentionné ci dessus correspond DIN EN 13204 (09/2012)

This attestation applies to units conforming to this model which are manufactured in identical manner.
 Ser.No: 001

Diese Bestätigung gilt für Geräte, die diesem Typ entsprechen und in identischer Ausführung gefertigt werden. Ser.No: 001

Ce confirmation est valable pour des ustensiles équivalent à ce modèle qui sont fabriqués d'une qualité identique.

Date and sign for approval
 Datum und Unterschrift
 Date et signification

Filderstadt 15.07.2013

Beck

This attestation is filed under opposite number. Please refer to this document number in your correspondence.
 Ce confirmation se trouve sous le numéro ci-joint. Référez-vous, s'il vous plaît, à ce numéro à chaque correspondance.

R 01 – 2013
R 03 – 2010

Diese Bestätigung ist unter nebenstehen der Nummer abgelegt, die bei jedem Schriftwechsel mit anzugeben ist.

ACCESSORIES

CHAIN RESCUE KIT

Complete chain rescue kit with all necessary materials to ensure a safe and fast chain rescue. The high-performance chains (quality class 12) are particularly light in weight and have square chain links, which ensure an extreme grip, when wrapping car columns.

The 5 m long chains can be adjusted in length by a shortening hook (with securing bolts) designed for use on a 50 kN winch!

Including weight blanket for better visibility of the steel cable and for protection against straining.

Packed in 2 transport cases (front and rear of the car)



Dimensions	600 x 400 x 132 mm
Weight case 1	22.0 kg
Weight case 2	23.5 kg
Total weight	45.5 kg
Part no.	1084562

WEIGHT BLANKET FOR STEEL CABLE

For better visibility of tensioned winch cables, especially at night and in poor weather and visibility conditions.

Just put the weight blanket over the steel cable and fix it with integrated magnets.

Due to the weight of the blanket, possible whipping and striking from a tearing steel cable is significantly reduced (cable falls to the ground).

Therefore the immediate danger area is reduced

(blanket in the middle of the cable)

Made of tear-resistant Cordura, including 2 reflector stripes and an abrasion protector.

Instructions in German and English.

Dimensions	550 x 700 mm
Material	Cordura (Nylon fabric)
Weight	1.5 kg
Part no.	10954961

ACCESSORIES

BATTERY-LIGHTING LED QUICKLIGHT 28V

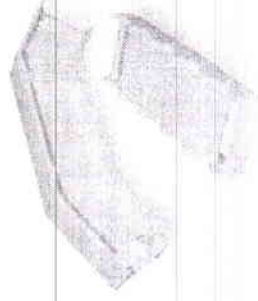
- For precise illumination of the incident site using 4 LED spotlights
- Each spotlight can be tilted and inclined individually
- 50 watts per LED spotlight, 6.000 lumens (total)
- 2 or 4 spotlights switchable
- Power supply via replaceable battery (28 V Milwaukee)
- Approx. 35-40 minutes lighting duration with 4 LEDs and a 5,0 Ah battery (continuous operation is possible via optional power supply)
- Foldable and rubberized feet ensure a stable platform
- Includes a mounting point for standard tripods and a carrying-frame

Dimensions (Transport)	430 x 120 x 370 mm
Dimensions (Operation)	480 x 280 x 370 mm
Weight (without battery)	8,0 kg
Protection class	IP54
Power consumption	4 x 50 W
Luminous color	4500 Kelvin
Part no.	1084044

BASE SUPPORT AND SILL SUPPORT

- Ideal addition to rescue rams
- For supporting rescue ram in centre channel and on door sills
- Prevents slipping of the rescue ram
- Sill support updated, especially suitable for modern vehicles!

	Weight	Part no.
Base support front	6.0 kg	1824333
Base support back	9.8 kg	1824341
Sill support	12.3 kg	1085337



Base support back



Sill support

Base support front

COMPACT POWER UNITS

COMPACT

ECO

	V 400 S	V 400 ECO
Motor	4-stroke petrol engine	4-stroke petrol engine
Nominal power	1.5 kW	1.5 kW
Oil volume	630/700 bar	630/700 bar
Weight	2.5 l	2.5 l
EN class	17.3 kg	17.3 kg
Part no.	SS STO 5934753	SS STO 5936853

ECO 50 S

ECO TURBO-SPEED

	V 50 ECO	V 50 S	E 50 S
Motor	4-stroke petrol engine	4-stroke petrol engine	E-Motor 230 V, 50 Hz, 1.3 kW
Nominal power	2.2 kW	3.4 kW	630/700 bar
Oil volume	630/700 bar	630/700 bar	4.0 l
Weight	4.0 l	4.0 l	31.0 kg
EN class	29.9 kg	31.4 kg	ATO/MITO
Part no.	SS STO 5935717	SS STO 5934460	SS STO 1070365

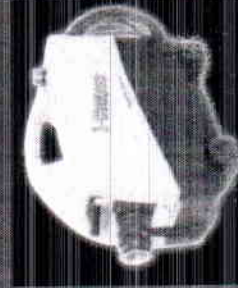
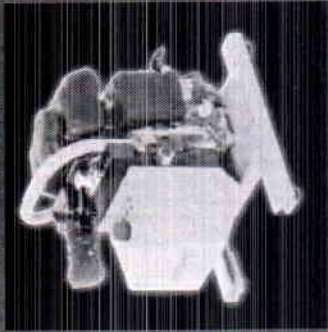
COMPACT

Motor	E-Motor 230 V, 50 Hz, 1.5 kW
Nominal power	630/700 bar
Oil volume	2.8 l
Weight	12.5 kg
EN class	SS STO 1050354

Very lightweight and flexible connection with very high output installation dimension

ECO power

Engine revs are automatically increased when the tool control button is pressed. Returns to idle revs automatically when control button is released.



*according to EN 13204 to 700 bar

MORE COMPACT POWER UNITS...

COMPACT

V-ECOSILENT

Motor	4-Stroke Petrol Engine 2.2 kW
Nominal pressure*	630/700 bar
Oil volume	2.7 l
Weight	24.9 kg
EN class	ATO/MITO
Part no.	5935318

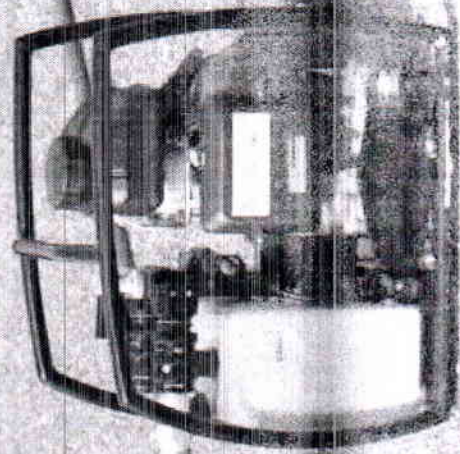
• Extra silent - only 63.9 dB (A)

V-ECOCOMPACT

Motor	4-Stroke Petrol Engine 2.2 kW
Nominal pressure*	630/700 bar
Oil volume	3.8 l
Weight	23.7 kg
EN class	ATO/MITO
Part no.	1060793

• Small, strong, lightweight

*according to EN 13204 to 700 bar



You can find our battery tools on page 40

Hydraulikaggregat für wechselseitigen / gleichzeitigen Betrieb
HYDRAULIC POWER UNIT FOR ALTERNATING / SIMULTANEOUS OPERATION

Patentierter Ventilsteuerung mit 2 Funktionen (PATENTED VALVE SYSTEM WITH 2 FUNCTIONS)

- gleichzeitiger Betrieb od. wahlweise (-SIMULTANEOUS OPERATION OR)
- wechselseitiger Betrieb mit doppelter Förderleistung (-ALTERNATING OPERATION WITH DOUBLE OIL FLOW)

Technische Daten (TECHNICAL DATA):

Tankvolumen (OIL RESERVOIR).....3,8 l
Nutzvolumen min. (MINIMUM USEFUL VOLUME).....3,4 l
Nutzvolumen max. (MAXIMUM USEFUL VOLUME).....3,6 l
Gewicht Öbefüllt (WEIGHT INCL. OIL).....23,7 kg
Nennndruck (NOMINAL PRESSURE) 63^{MPa} (630^{bar}) / 70^{MPa} (700^{bar})

Antrieb (ENGINE):

Viertakt-Benzin -Motor HONDA
100^{cm³}, Leistung 3 HP bei 4000 min.^{⁻¹}
4 STROKE GASOLINE ENGINE HONDA
100^{cm³}, POWER OUTPUT 3 HP AT 4000 min.^{⁻¹}

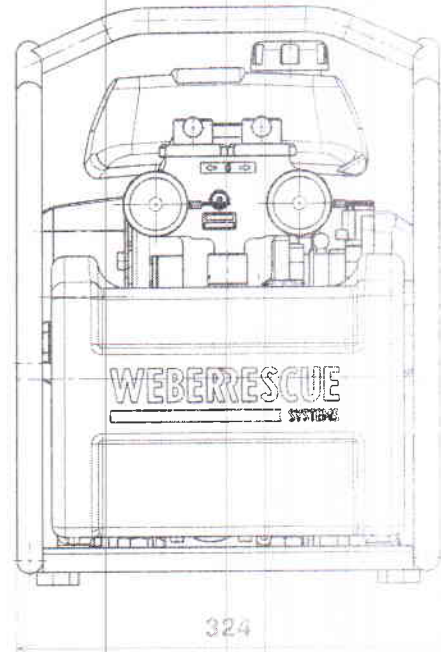
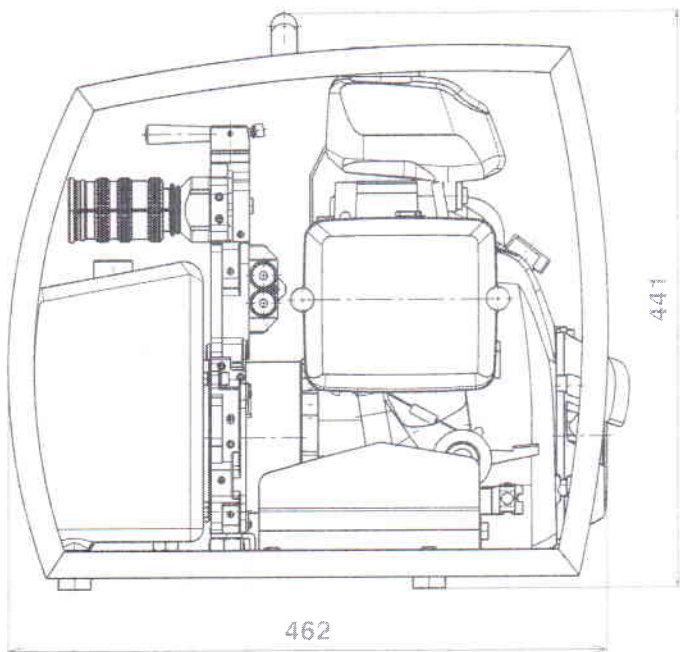
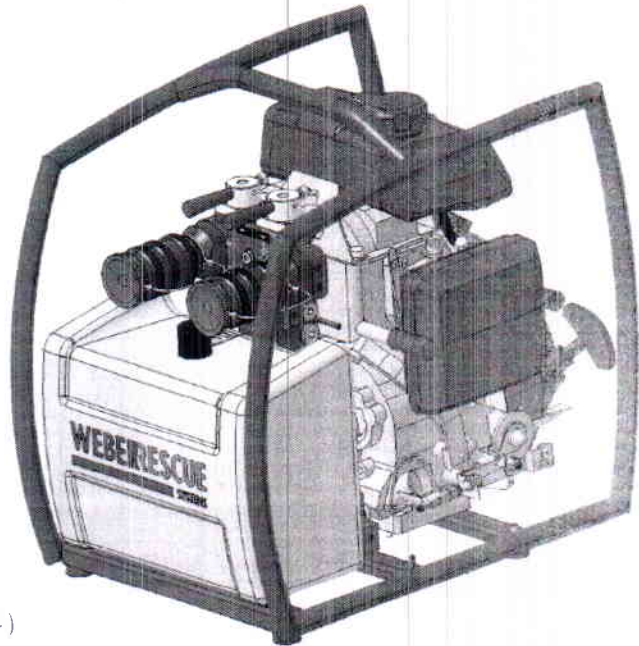
Fördermenge (OUTPUT) :

wechselseitig (ALTERNATING):
Bis (TO) 15 MPa = 1x 5,5 l/min.
Über (OVER 15 MPa = 1x 1,3 l/min.
gleichzeitig (SIMULTANEOUS):
Bis (TO) 15 MPa = 2x 2,75 l/min.
Über (OVER) 15 MPA = 2x 0,65 l/min.

Automatische Drehzahlregelung für geräuscharmen und ökonomischen Betrieb

(AUTOMATIC SPEED CONTROLLER FOR LOW NOISE AND ECONOMIC OPERATION)

Geräuschemission / Noise emission (EN13204)
Schalldruck 1m / Sound pressure 1m
L_{PA} min / max.: 72 / 85 dB
Schalleistung / sound power
L_{WA} max: 98 dB



Technische Änderungen vorbehalten, Subject to revision.

GEHR. JSC
DIN 6000

GEZ. JBU
DIN 6000 05.01.2012

BEHT
10.10.2017

CEVALNO
AKCOFF
20120 ENCLUM
MOLU-0411

170624
A

JIC
2
9K
90

**Attestation for hydraulic Power Pack
Bestätigung für ein Hydraulikaggregat
Confirmation pour un agrégat hydraulique**



according to/entsprechend/correspondant a: **DIN EN 13204: September 2012**

Date of test: 21.04.2010	Version:	Tested by:	
Prüfdatum: 17.05.2013	Ausführung: 1	geprüft von:	H. BECK
Date de test: 07.11.2013	Version:	testé de:	

Manufacturer Hersteller Fabricant	Weber Hydraulik GmbH Industriegebiet 3+4 A – 4460 Losenstein
Classification Klassifizierung classification	ATO + MTO
Modell Type Modèle	V – EcoCompact Honda
Order number Ident Nr. Numéro d' identité	1060793
Working pressure Arbeitsdruck Pression de travail	15 MPa 1x5,0 l/min 2x2,5 l/min 70 MPa 1x1,2 l/min 2x0,6 l/min

The tests mentioned in this attestation have been carried out under the supervision of German Testing Institute.

Les tests décrits dans ce confirmation ont été réalisés sous surveillance de l'institut de contrôle allemand.

Die in dieser Bescheinigung beschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt unter Aufsicht des deutschen Prüfinstitutes.

TÜV SÜD Auto Service GmbH
Prüfstelle für Feuerwehrgeräte
Gottlieb-Daimler-Straße 7
D-70794 Filderstadt

Phone/Telefon: +49(0)711/7005-310
Telefax: +49(0)711/7005-680
e-mail: feuerwehrpruefstelle@tuev-sued.de

Result / Ergebnis / Résultat :

Above mentioned hydraulic power pack conforms to DIN EN 13204 (09/2012).

Das oben genannte Hydraulikaggregat entspricht der DIN EN 13204 (09/2012).

L'agrégat hydraulique mentionné ci-dessus correspond à DIN EN 13204 (09/2012).

This attestation applies to units conforming to this model which are manufactured in identical manner.
Ce confirmation est valable pour des ustensiles équivalents à ce modèle qui sont fabriqués d'une qualité identique. Ser.No: 0003

Diese Bescheinigung gilt für Geräte, die diesem Typ entsprechen und in identischer Ausführung gefertigt werden. Ser.Nr: 0003

Date and sign for approval
Datum und Unterschrift
date et signification

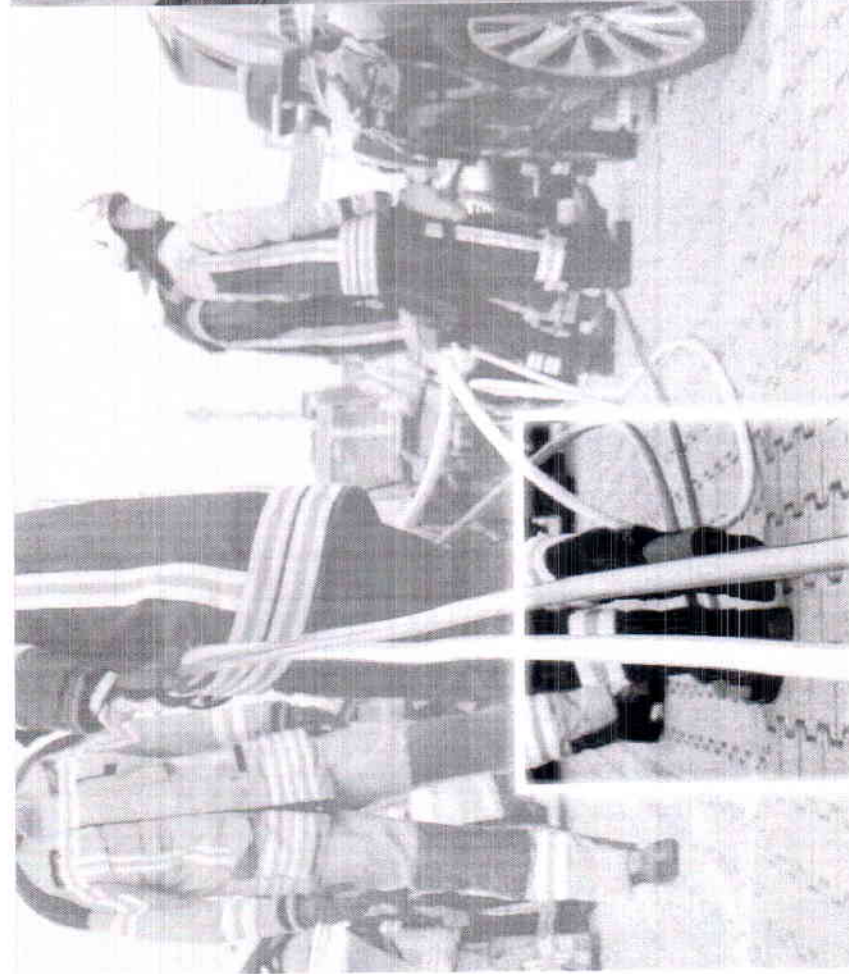
Filderstadt 07.01.2014

Beck

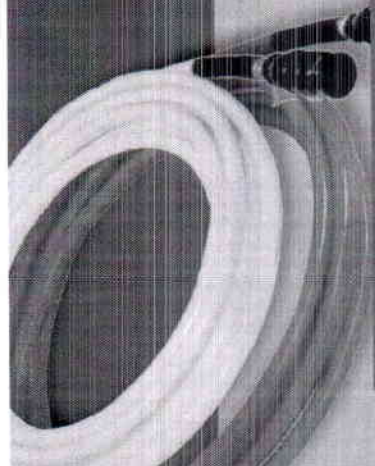
This attestation is filed under opposite number. Please refer to this document number in your correspondence. Ce confirmation se trouve sous le numéro ci-joint. Reférez-vous, s'il vous plaît, à ce numéro à chaque correspondance.

PP 12-2013

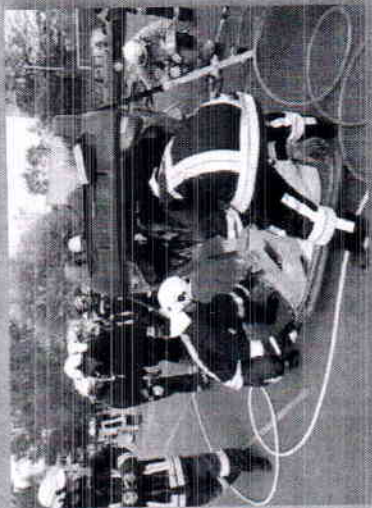
Diese Bescheinigung ist unter der nebenstehen Nummer abgelegt, die bei jedem Schriftwechsel mit anzugeben ist.



COAX-HOSES
Hose-in-hose-system
for better handling



Hose-in-hose-system
Flexible hose line
No hose loops and twisting
Protection of the interior
high-pressure hose



■ Tank pipe
■ Pressure pipe

HOSES

TENSION HOSES AND COUPLINGS

High pressure dual extension hoses filled with oil, fitted with SINGLE couplings

Length	Part no. yellow	Part no. red	Weight
1 m	2847647	2847639	4.3 kg
1 m	2847663	2847655	7.6 kg
1 m	2847680	2847671	9.5 kg
1 m	2847701	2847698	13.0 kg

AX HOSES

COAX design hose (Hose-in-hose-system) filled with oil, fitted with SINGLE couplings (no twisting possible)

Length	Part no. yellow	Part no. red	Weight
1 m	1052602	1052605	3.3 kg
1 m	1052603	1052606	5.5 kg
1 m	1052604	1052607	7.7 kg
1 m	1053457	1053455	10.0 kg



Comparison common coupling/ SINGLE coupling



Common coupling: Functions for coupling Coupling only without pressure relief plug needed



SINGLE coupling:

Function for coupling: Coupling with pressure relief plug. No fitted plug, fitted with pressure relief plug.



HOSE REELS

FREE STANDING DUAL HOSE REEL HF 20 T

- With carrying frame, complete with 2 x 20 m high-pressure hoses
- Both reels can be operated separately, even when the hoses are under pressure
- With two folding handles for rewinding

	Twin hose	COAX-hose
Weight	40.0 kg	34.0 kg
Part no.	5935016	1054768



FREE STANDING SINGLE HOSE REEL EHF 20 T

- With carrying frame, complete with 20 m high-pressure hose
- Can be operated even when the hose is under pressure
- Folding handle for rewinding

	Twin hose	COAX-hose
Weight	20.5 kg	18.5 kg
Part no. high pressure hose red	5931932	1054236
Part no. high pressure hose yellow	5932491	1054754
Part no. high pressure hose blue	5932661	1055333
Part no. high pressure hose black	5932980	--



HOSE PROTECTION

- Additional protection tools pig tail hoses
- KEVLAR material protective coating and duraskin® cover
- For tool control valves with plastic sleeve
- Velcro fastener

PROTECTION COVER

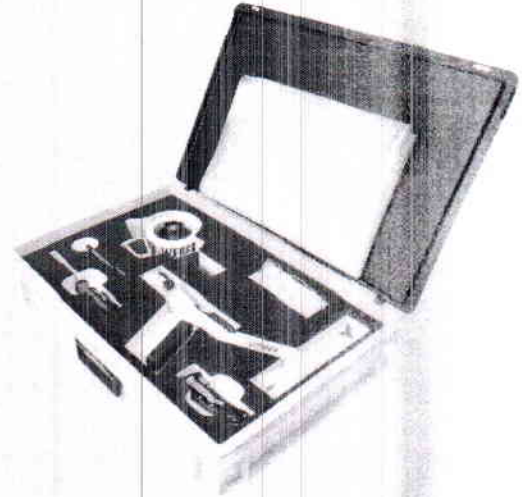
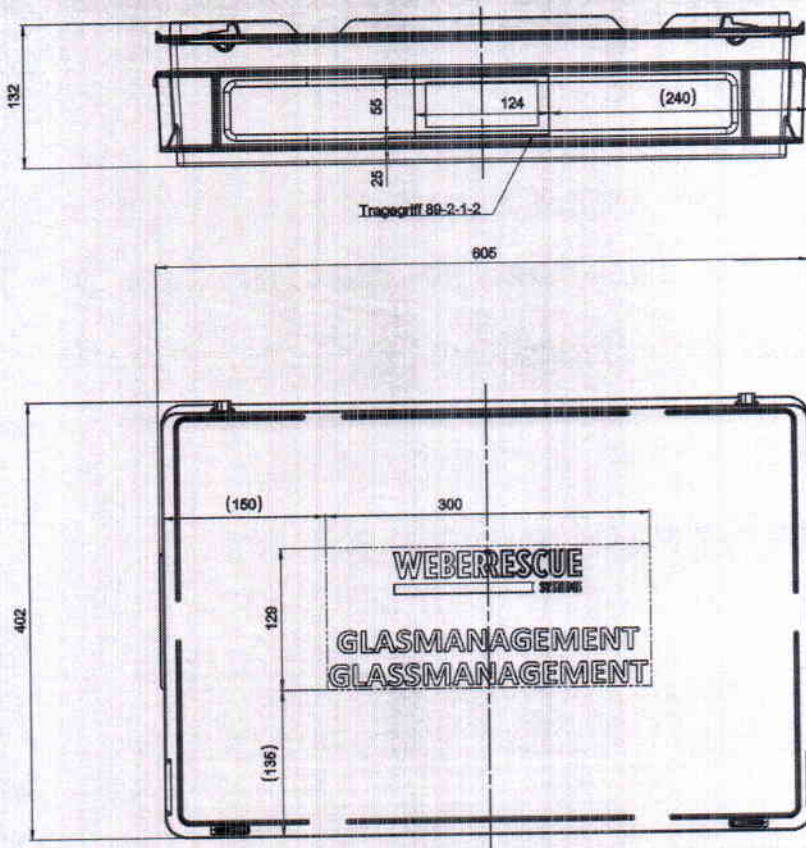
- For 5-20 m Hoses
- For protection against abrasion and contamination
- KEVLAR material protective coating and duraskin® cover
- Velcro fastener

Color	black
Length	30 cm
Part no.	8064563

Color	Length	Part no.
red	4 m	8064564
yellow	4 m	8064565
blue	4 m	8064566

New Glass Management Set 1080917

NEW!



Glass Management Set NEW

Dimension (LxBxH)	605 x 402 x 132 mm
Weight	approx. 5.8 kg
Part number	1080917

- Standardization of the case with 60 x 40 cm for vehicle stowage
- Transport case is now yellow for improved visibility and comes with a black hinged lid that snaps into place for added security
- Foldable carrying handle at the top. In addition to this there is a recessed handle on both the shorter sides
- 360° labeling with colour code
- Now sold with a prying tool and separately stowed centre punch
- New and improved rescue knife
- Price remains the same

Valid for all orders from December 1st, 2015 (previous case is no longer available)!

WEBER-HYDRAULIK GMBH

Heilbronner Straße 30
74363 Güglingen/Germany
Telefon +49 (0) 7135/71-10270
Telefax +49 (0) 7135/71-10396

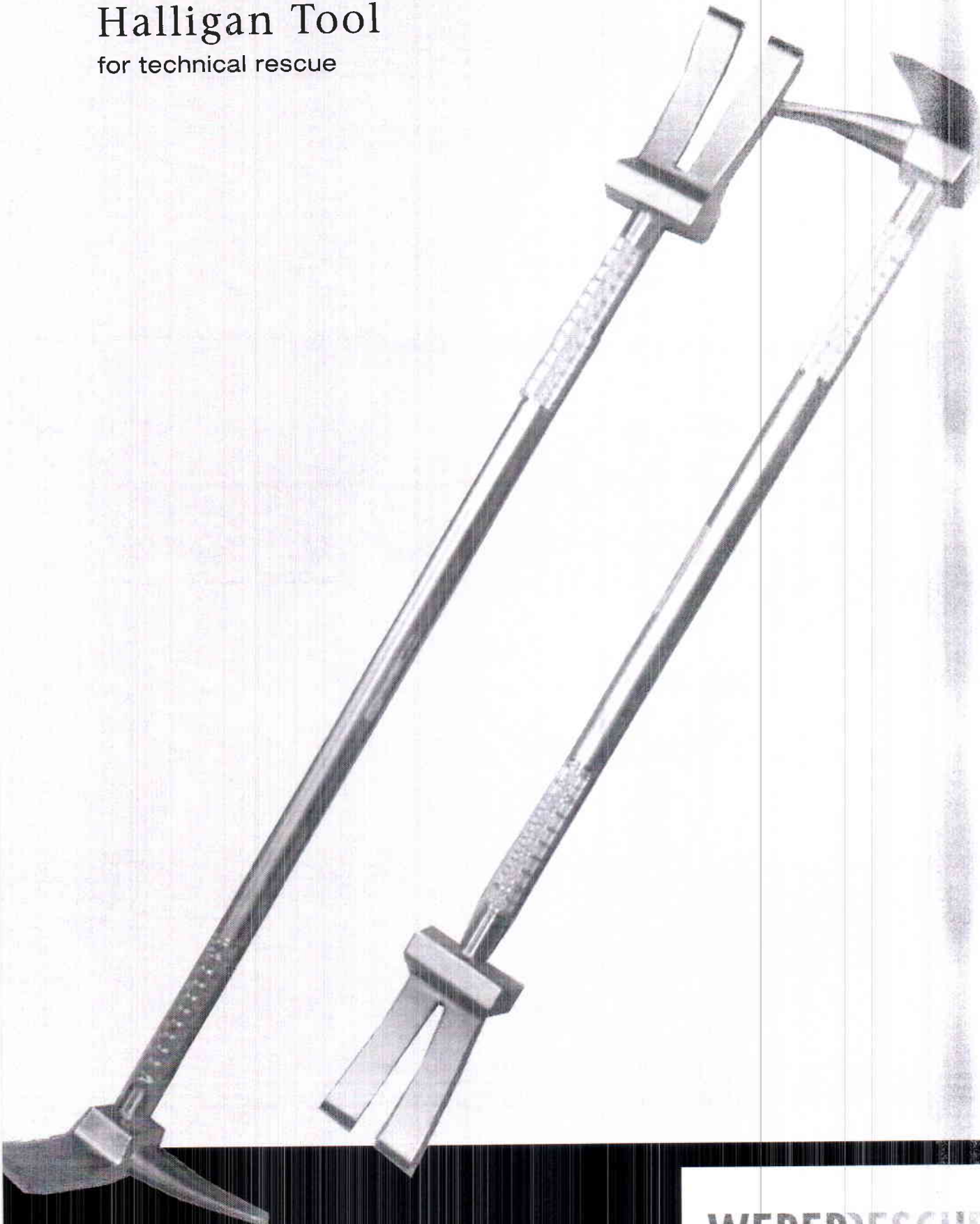
Industriegebiet 3 + 4
4460 Losenstein/Austria
Telefon +43 (0) 7255/6237-120
Telefax +43 (0) 7255/6237-12461

WEBER RESCUE
SYSTEMS

www.weber-rescue.com

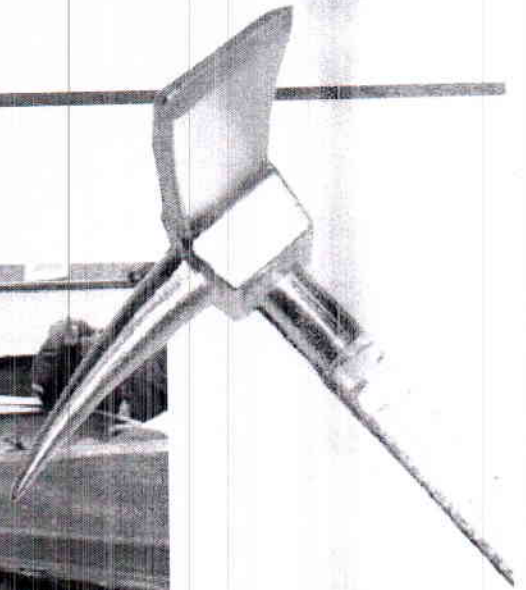
Halligan Tool

for technical rescue



WEBERRESCUE
SYSTEMS

Halligan Tool



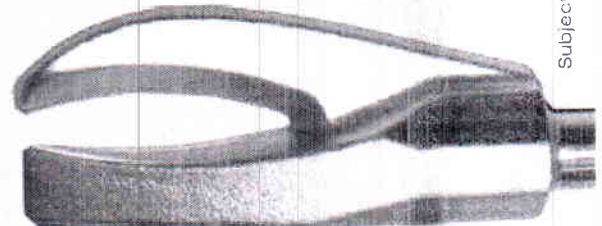
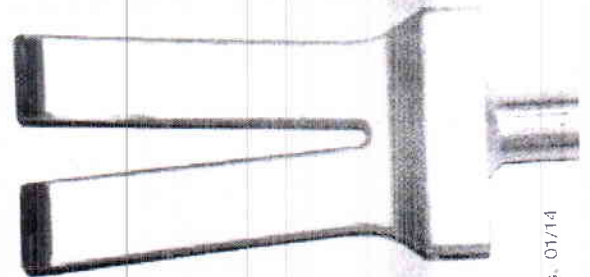
Technical data

Prying head

Length	30" - 762 mm	36" - 914 mm
Weight	5.5 kg	6.0 kg
Part-no.	8053529	8053537

Cutting head

Length	30" - 762 mm	36" - 914 mm
Weight	5.0 kg	5.7 kg
Part-no.	8052700	8052719



Subject to changes, 01/14

WEBER-HYDRAULIK GmbH

Heilbronner Straße 30
74363 Güglingen/Deutschland
Telefon +49 (0) 7135/71-10270
Telefax +49 (0) 7135/71-10396
info@weber.de

Industriegebiet 3 + 4
4460 Losenstein/Österreich
Telefon +43 (0) 7255/6237-120
Telefax +43 (0) 7255/6237-12461
office@weber-hydraulik.at

WEBERRESCUE

SYSTEMS